

August/September 2025

Für unsere LeserInnen kostenlos, „ömmesöns“

Nöits op d'r **Brand**

Magazin für Brand und das
Münsterländchen



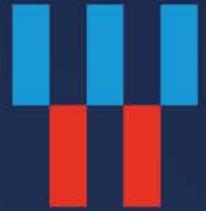
80 Jahre Pfarrcaritas
in St. Donatus

Stadtteilkonferenz Brand –
die Ideenschmiede

60 Jahre Kinder- und Jugend-
hilfe in Aachen-Brand

Jetzt auch online:
www.dein-stadtteilmagazin.de

Wir haben die Preise gebügelt.



NetAachen

Und die Bandbreiten
erhöht.

Jetzt
Aktionspreis
sichern!



Stefan
NetAachen
Projekt- und Prozessmanager

Infos im Shop oder auf
netaachen.de



Es gibt Institutionen, die kann man sich in unserer Gesellschaft nicht mehr wegdenken. Sie leisten einen großen Beitrag zur Daseinsvorsorge und zum sozialen Zusammenhalt. Gleich mehrere solcher Einrichtungen feiern in diesem Jahr Geburtstag. Grund genug, sie in dieser Ausgabe einmal näher vorzustellen. Die Pfarrcaritas von St. Donatus hat es sogar gleich auf unser Titelblatt geschafft. Kein Wunder, bei diesem Kirchturmpanorama! Das große Interview mit Geschäftsführer Horst Kreuzt gibt Einblicke in die langjährige erfolgreiche Arbeit der Kinder- und Jugendhilfe in Brand. Und zuletzt darf auch die Vorstellung des Heinrich-Sommer-Hauses nicht fehlen. Ihnen allen wünschen wir nicht nur alles Gute zu den runden Geburtstagen, sondern danken Ihnen auch für Ihr immerwährendes Engagement. Ohne solche Einrichtungen wäre unsere Gesellschaft ärmer und trostloser.

Ansonsten lohnt es sich einmal mehr, in unseren Breitengraden zu leben, denn das gesellschaftliche Leben ist hier so bunt und vielfältig, dass man am Ende nicht mehr weiß, wo man denn zuerst hingehen soll. Der Veranstaltungskalender ist auf jeden Fall pickpackevoll, und einige Veranstaltungen stellen wir Ihnen gerne wieder etwas näher vor. Wofür Sie sich auch immer entscheiden: Wir wünschen Ihnen allen viel Vergnügen und noch schöne Sommertage – und selbstverständlich viel Spaß beim Lesen dieser Ausgabe!

Ihr **Nöits op d'r Brand**-Team



Eine sichere Bank.

Die Welt verändert sich – Ihre Sparkasse bleibt für Sie da.

Seit jeher sind wir eine verlässliche Partnerin in unserer Region. Mit Erfahrung und Beständigkeit sorgen wir dafür, dass Ihre finanzielle Sicherheit jederzeit gewährleistet ist.

www.sparkasse-aachen.de

Weil's um mehr als Geld geht.

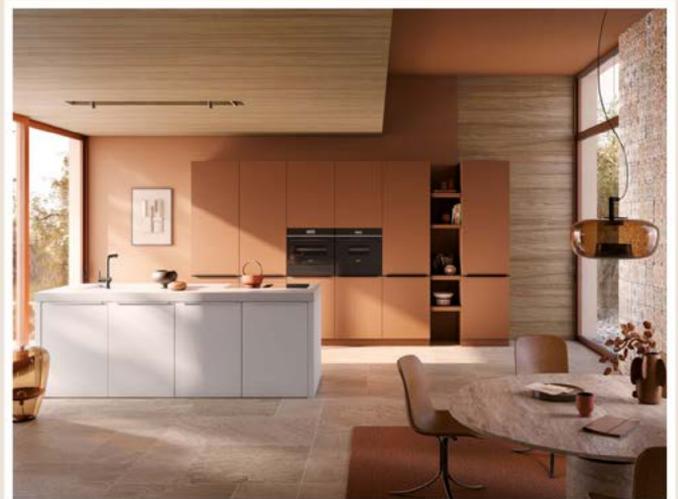


Sparkasse Aachen

Inhalt u.a.

Vorwort.....	3
Blickpunkt Brand.....	4
Ein Pocketpark für den Stadtteil Brand.....	6
Stadtteilkonferenz Brand – die Ideenschmiede.....	8
Seit 80 Jahren: Pfarrcaritas St. Donatus.....	12
„Dona Carla“ – Gutes aus zweiter Hand.....	14
60 Jahre Kinder- und Jugendhilfe in Brand.....	16
Mullebank am Brander Marktplatz.....	19
Kinderprinzenpaar steht in den Startlöchern.....	20
Das Heinrich-Sommer-Haus feiert Geburtstag.....	22
Der Nachwuchs spielt im Theater Brand.....	23
Fortbildung „Bachführungen in Aachen“.....	26
Juli 2024: In Brand wurde es „Heller“.....	28
Bahnverbindung Stolberg – Walheim – Verviers.....	32
Germania Freund ist Meister.....	33
Großes Kinderfest in Walheim zum Weltkindertag.....	37
Die lange Tafel in Kornelimünster.....	40
Rheinisches Medizin- und Pharmazie-Museum Stolberg....	41
Veranstaltungskalender/Impressum.....	46

KÜCHEN DIE FREUDE BEREITEN



Zur Planung und Beratung laden wir Sie herzlichst ein.

KRÜTTGEN
WOHNEN & KÜCHEN

KRÜTTGEN Einrichtungen GmbH & Co. KG
Von-Coels-Straße 90-96 | 52080 Aachen-Eilendorf
Telefon 02 41 55 00 55 | E-Mail: info@krueettgen.de | www.krueettgen.de
Öffnungszeiten: Mo-Fr 9.30-18.30 Uhr | Sa 9.30-16 Uhr

MITTEILUNGEN DES BRANDER BÜRGERVEREINS E.V.



Bürgerverein Brand e.V.
Paul-Küpper-Platz 1, 52078 Aachen
info@bürgerverein-brand.org
www.bürgerverein-brand.de
Vorsitzender: Karl Scheider

Ausgabe 4/2025, Nr. 193

Brander Bürgerverein auf dem ökumenischen Kirchenfest

Das mit großer Sorgfalt organisierte ökumenische Kirchenfest rund um St. Donatus zog bei angenehmen Temperaturen am 15. Juni dieses Jahres wieder zahlreiche Besucher an. Alt und Jung machten sich an diesem Tag neugierig auf den Weg, um die Attraktionen zu erkunden und dem bunten Treiben am Brander Dom und im Pfarrzentrum beizuwohnen. Die Beteiligung der evangelischen Kirchengemeinde Stolberg/Brand bestätigte erneut das über die Konfessionszugehörigkeit hinausgreifende Brander Gemeinschaftsgefühl.

Bei dem vielfältigen Programm mit abwechslungsreichen Angeboten kamen Spaß, Informationen und Unterhaltung nicht zu kurz. Offenkundig hatten sowohl die zahlreichen aktiven Ehrenamtler als auch die Besucher Freude an der Veranstaltung, bei der die Begegnung und das Miteinander im Mittelpunkt standen. Das bunte Treiben konnte bei der traditionellen Kirchturmbesteigung auch von der Vogelperspektive bestaunt werden. Neben den vielfältigen kulinarischen Verlockungen gab es auch reichlich Genuss für die Ohren. Dafür sorgten die Walheimer Bigband und die Big-



BÜRGERVEREIN BRAND

Herzlich Willkommen

ab 01.06.2025

zeitlos herrenmode

Wir begrüßen mit „zeitlos herrenmode“ Inh. Ulli Breuer Kornelimünsterweg 200, 52066 Aachen einen neuen Partner bei der Rabattaktion des Bürgervereins.

zeitlos herrenmode gewährt den Mitgliedern des Bürgervereins einen Rabatt in Höhe von 10 % auf alle Artikel ab einem Einkaufswert von 30 €.

Die Vorstellung weiterer Partner und deren Einkaufsvorteile für die Mitglieder des Bürgervereins erfolgt in den nächsten „Noits“ Ausgaben.

BÜRGERVEREIN BRAND

Unsere Partner und Ihre Einkaufsvorteile für die Mitglieder des Bürgervereins.

ERGO
Versicherung

10 % Nachlass auf jeden Neuvertrag einer Unfallversicherung
ab 3 bestehenden ERGO Verträgen
zusätzlich 5% Rabatt auf die Unfallversicherung

Akropolis
Grill

1 Getränk gratis
bei Verzehr eines Menüs im Restaurant

Besten Dank für Ihre Unterstützung!

Die Vorstellung weiterer Partner und deren Einkaufsvorteile für die Mitglieder des Bürgervereins erfolgt in den nächsten „Noits“ Ausgaben.

Mit freundlicher Unterstützung:



Ein Pocketpark für den Stadtteil Brand

Was lange währt, wird endlich gut. Dieses Sprichwort passt haargenau zu dem neuen Pocketpark, der mit einer halbjährigen Verspätung Ende Juni eröffnet wurde. Damit wurde endlich die Lücke zwischen Vennbahncenter, Vennbahnweg und der Straße An der Schmid geschlossen und eine neue beleuchtete Wegeverbindung für Fußgänger geschaffen. Die Vorgeschichte dieser kleinen, aber feinen Parkanlage liegt schon lange zurück, denn bereits im Jahr 2008 wurde das Vorhaben nebst anderen Projekten mit der nun endgültig abgeschlossenen Rahmenplanung für Brand auf den Weg gebracht, um die Entwicklung des Stadtbezirks zu begleiten. Die Kosten für den Bau und die hochwertige Ausstattung der Anlage in Höhe von 380.000 € wurden zu 80 % mit Fördermitteln des Bundes sowie des Landes bezuschusst. Neben dem Spiel-



platz mit vielfältigen Angeboten für Kinder bieten Sitzgruppen direkt an der Vennbahntrasse Rast- und Picknickmöglichkeiten für Jung und Alt. Auch eine Boulebahn wurde aufgrund einer Anregung aus der vorherigen Öffentlichkeitsbeteiligung

angelegt. Wem das nicht reicht, kann die neue Calisthenics-Anlage ausprobieren. Bereits bei der offiziellen Eröffnung der attraktiven Anlage durch Mitglieder der Bezirksvertretung Brand und den Verantwortlichen der Stadtverwaltung wurden die neuen Angebote von zahlrei-

bezirk eingesetzt haben, rege frequentiert wird und noch lange so schön bleibt, wie sie jetzt ist.“ Auch der zuständige städtische Dezernent, Heiko Thomas, wünscht sich, dass sich der Aachener Stadtbetrieb in der Zukunft nicht übermäßig mit der Beseitigung von Unrat beschäf-

Einfach smart bezahlen

... mit unserem innovativen und modischen Bezahl-Ring. Einfach ohne lästiges Kramen, schnell und sicher.

Jetzt bestellen!

Aachener Bank



chen Neugierigen intensiv genutzt. Nach dem obligatorischen Zerschneiden des Absperrbandes äußerte sich Bezirksbürgermeister Peter Tillmanns begeistert über den ersten sogenannten Pocketpark für den Stadtbezirk Brand mit seinen mittlerweile über 20.000 Einwohnerinnen und Einwohnern. „Wir mussten lange auf die Realisierung des letzten Projekts der Rahmenplanung Brand warten“, bemerkte er rückblickend und verwies auf den konstruktiven Beteiligungsprozess im Vorfeld. „Ich hoffe, dass die zentral gelegene Anlage, für die sich die Verantwortlichen im Stadt-

tigen muss. „Der Bau der Anlage hat sich zuletzt wegen des ungünstigen Wetters und der besonderen Bodenverhältnisse vor Ort verzögert“, entschuldigte der Beigeordnete die Verspätung, dankte der für die Umsetzung des Projektes zuständigen Landschaftsarchitektin, Karin Ross-Kark, und wünscht allen Interessierten viel Freude bei der Nutzung des neuen Pocketparks.

Text und Foto: Wolfgang Sanders

Mach mit!



- Einzelunterricht
- Gruppenkurse
- Musikalische Früherziehung
- Chor, Bands und Orchester



MUSIK SCHULE BRAND



LietzmannSchmidt GbR

Musikschule Brand

Ringstraße 41

52078 Aachen

0241 - 475 980 89

mail@musikschule-brand.de | www.musikschule-brand.de

Stadtteilkonferenz Brand – die Ideenschmiede

Schon im Jahr 2012 wurde die Stadtteilkonferenz gegründet und setzt sich seitdem für die Belange der Brander*innen ein. Ursprünglich ging es hauptsächlich um die Integration von neu zugezogenen Personen verschiedenster Herkunft im Brander Feld und die Förderung der Entwicklung dieses seinerzeit noch neuen Teils des Stadtbezirks. Der Betrachtungsraum wurde im Sommer 2017 auf ganz Brand ausgedehnt, da die meisten Institutionen in diesem Rahmen agieren und entsprechend vernetzt sein sollten.

Doch was sind eigentlich die konkreten Aufgaben einer Stadtteilkonferenz und welche Funktion haben die Sprecher des dreiköpfigen Leitungsteams? Das Gremium soll einen offenen Dialog zwischen Bürger*innen und Institutionen im örtlich begrenzten Rahmen ermöglichen, um

insbesondere die soziale Integration im Quartier sowie die Vernetzung der verschiedensten Akteure zu fördern. Es bietet allen interessierten Ansässigen die Möglichkeit, sich aktiv mit Vorschlägen, Anregungen und

Aufgrund dieser basisdemokratischen Ausrichtung werden alle den Stadtbezirk betreffenden Themen berücksichtigt. Diese werden in der großen Runde oder in kleineren Arbeitskreisen behandelt, die sich auf

Institutionen an den Sitzungen teil. Selbstverständlich werden sowohl das JuB als auch das Mehrgenerationenhaus Mobilé in die Arbeit einbezogen.

Die Stadtteilkonferenz kann



konstruktiver Kritik an der Verbesserung der Lebensqualität in Brand zu beteiligen.

Aspekte wie zum Beispiel Fahrradverkehr, Seniorenarbeit oder Kinder- und Jugendarbeit konzentrieren. Um die dort entwickelten Vorschläge auf den Weg zu bringen und den politischen Entscheidungsträgern nahezu bringen, nehmen regelmäßig Vertreter des Bezirksamtes, des Seniorenrats, des Bürgervereins, der Schulen und anderer

überdies auf ein von der Stadt Aachen bereitgestelltes Budget zurückgreifen, um gezielt Projekte zu fördern, die das Gemeinwesen in Brand fördern. Insofern stärkt sie das vielzitierte „Brander Wir-Gefühl“. Zuletzt wurde beispielsweise die Beschaffung eines Lastenrades bezuschusst, das nun kostenfrei ausgeliehen werden

MAGO
Glas- und Fensterbau
50 Jahre
Fachbetrieb mit Tradition

Unsere Leistungen
damit Sie auf nichts verzichten müssen

- Kunststofffenster
- Aluminiumfenster
- Glasreparaturen
- Haustüren
- Sicherheitsglas
- Einbruchsicherung
- Rollläden
- Wärmedämmglas

MAGO Glas- und Fensterbau GmbH • 52078 Aachen
Sigsfeldstr. 14 • Tel. 0241/52 10 52 • Fax 52 76 76
www.mago-fenster.de • E-Mail: info@mago-fenster.de

**BESUCHEN SIE UNSERE NEUE
TRAUMGARTEN-MUSTERAUSSTELLUNG**

SICHTSCHUTZZÄUNE VON MODERNSTEN,
PFLEGELEICHTEN MATERIALIEN BIS ZU KLASSISCHEN HÖLZERN

SCHMITZ
BAUZENTRUM

BREUER
SCHMITZ BAUZENTRUM

Wilhelm-Pitz-Str. 61 | Stolberg-Breinig | (0 24 02) 9301-0
Im Gewerbegebiet 5 | Langerwehe | (0 24 23) 20 11

SCHMITZ-BAUZENTRUM.DE



Die Stadtteilkonferenz tagt im JuB mit den Sprecherinnen Beate Knof-Depenbroch (Mitte links) und Stefanie Ziemons (Mitte rechts)

kann. Es werden aber auch Gemeinschaftsveranstaltungen vor Ort unterstützt. So hat sich die Stadtteilkonferenz aktiv an dem kürzlich durchgeführten Fahrradaktionstag und finanziell an dem Friedenscamp im JuB beteiligt. Neue Vorschläge sind jederzeit willkommen.

Dem Sprecherteam obliegt es, den notwendigen organisatorischen Rahmen zu schaffen, zu den dreimal pro Jahr im JuB in der Schagenstraße stattfindenden Sitzungen einzuladen und die Arbeit der Arbeitskreise zu koordinieren. Die drei aktuellen

Sprecherinnen sorgen als Ansprechpartnerinnen des Gremiums für die Außendarstellung und die Kontinuität der Arbeit. Bereits von Anfang an vertritt Beate Knof-Depenbroch das Dreigestirn. Sie wird dabei von ihren Mitstreiterinnen Hilde Debey und Stefanie Ziemons, die außerdem als ehrenamtliche Caritasbeauftragte in Brand aktiv ist, tatkräftig unterstützt. „Seit 1993 wohne ich im Brander Feld und habe mich bereits im früheren Stadtteilbüro an der Planung der Grundschule Brander Feld und der KiTa beteiligt“, blickt die

stets engagierte Beate Knof-Depenbroch zurück. „Mir hat es immer Freude bereitet, mit den Menschen vor Ort für eine bessere Zukunft zu arbeiten.“

Auch Stefanie Ziemons identifiziert sich mit ihrem Wohnort Brand und bringt sich gerne in die Arbeit der Stadtteilkonferenz ein. „Ich möchte die Menschen vor Ort besser vernetzen und dazu motivieren, ihre Ideen auf den Weg zu bringen“, blickt sie zuversichtlich nach vorne und lädt alle Brander*innen dazu ein, sich an der Gestaltung ihres so-

zialen Umfelds zu beteiligen.

Weitere Informationen gibt es unter stadtteilkonferenz.brand@web.de. Sie ist per Mail erreichbar: stadtteilkonferenz.brand@web.de. Das nächste Treffen findet am 10. November um 18 Uhr im Café des JuB, Schagenstraße 40, Brand, statt.

Text/Foto: Wolfgang Sanders



KOSTENFREIES AUGENSCHREIBUNG

- Sehkraftbestimmung • Augenruckmessung
- Grauer Star • Grüner Star



Von-Coels-Str. 45, 52080 Aachen, Tel. 0241 55 55 02

Haarener Gracht 2, 52080 Aachen, Tel. 0241 96 20 62 • Trierer Str. 728, 52078 Aachen, Tel. 0241 55 97 21 72 • www.optik-moeres.de

Das 13. Aachener Obstwiesenfest findet in Brand statt

Am Sonntag, den 28. September 2025, von 10 bis 17 Uhr ist es wieder so weit: Das Aachener Obstwiesenfest findet zum inzwischen 13. Mal statt, in diesem Jahr auf dem Marktplatz in Aachen-Brand.

Ein vielfältiges und spannendes Programm rund um den bedeutenden und schützenswerten Lebensraum Streuobstwiese werden wir, die NABU-Naturschutzstation Aachen, zusammen mit vielen Ausstellern präsentieren und hoffen, dass viele begeisterte Gäste aus der Euregio den Weg zu uns finden.

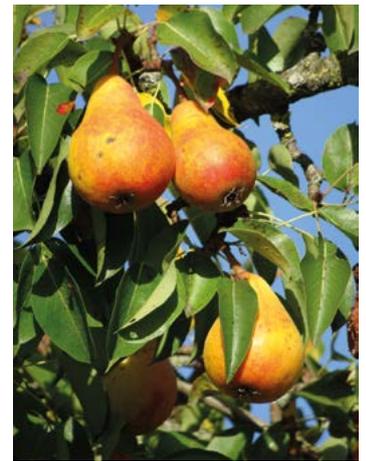
Im Zentrum steht eine große Obstsortenausstellung mit alten Obstsorten aus der Region, wie der Münsterbirne, dem Aachener Hausapfel und der Roten Sternrenette. Experten können Ihre Obstsorten bestimmen. Bitte bringen Sie dafür mindestens

drei gut erhaltene Früchte jeder Sorte mit. Ein weiteres Highlight ist die Herstellung von frischem Apfelsaft aus regionalen Früchten, an der Familien mit Kindern direkt teilnehmen können. Weiterhin informieren lokale Initiativen und Organisationen über das Thema Obstwiesen und den Schutz der Artenvielfalt. Außerdem werden viele leckere lokale Produkte rund um den Lebensraum Streuobstwiese angeboten. Ob Obstkuchen, Honig, Gemüse, Brot oder Lammfleisch – viel Kulinarisches aus nachhaltigem und lokalem Anbau wird präsentiert. Spannende Vorführungen von Schafen, die in der Landschaftspflege eingesetzt werden, und Fahrten mit dem Hubsteiger runden die Veranstaltung ab.

Streuobstwiesen zählen zu den artenreichsten Kulturlandschaftsbiotopen und beherbergen eine Vielzahl von Tier- und

Pflanzenarten, wie z. B. den Steinkauz, die Wiesen-Flockenblume und den Kleinen Feuerfalter. Diese und viele weitere Arten, die oftmals in unserer intensiv genutzten Landschaft verschwunden sind, sind auf unseren Obstwiesen noch heimisch. Die NABU-Naturschutzstation pflanzte in den letzten Jahren über 1.000 Obstbäume rund um Aachen, wobei ein Schwerpunkt unserer Arbeit im Bezirk Brand liegt. Falls Sie Flächen für eine Streuobstentwicklung zur Verfügung stellen möchten, melden Sie sich gerne bei uns.

Das Obstwiesenfest wird von der NABU-Naturschutzstation Aachen, der Stadt Aachen, der Biologischen Station der StädteRegion Aachen sowie der StädteRegion Aachen ausgerichtet. Unterstützt werden wir dabei von: Bezirk Aachen-Brand, Bürgerverein Brand, bio-



liese Bio-Lieferservice, Daurus Gartengestaltung & Beratung, Freundeskreis Botanischer Garten Aachen e.V., Ökologie-Zentrum Aachen e.V. und Stiftung Rheinische Kulturlandschaft.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Veranst.



Atelier Runkel

Malermeisterbetrieb

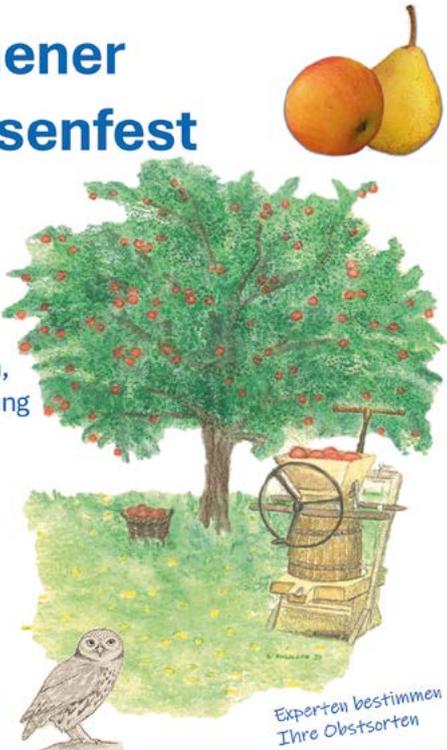
**Fassaden
Trockenbau
Fliesenarbeiten
Raumgestaltung**

Inh. Guido Runkel
Malermeister

Mob 0177 874 81 45
info@atelier-runkel.de

www.atelier-runkel.com

13. Aachener Obstwiesenfest



Aktionen & Informationen rund um die Streuobstwiese
Schafsrassen, Honig- & Wildbienen, Obstsortenausstellung und -bestimmung ...

Buntes Kinderprogramm

Kulinarisches von der Obstwiese und aus der Region

Experten bestimmen Ihre Obstsorten

Sonntag, 28. September 2025, 10-17 Uhr
auf dem Marktplatz in Aachen-Brand

Veranstalter:    

Mit freundlicher Unterstützung von:        

Gesamtschule: Erfolgreiche Ausbildung der Sporthelfer

Zwölf Schülerinnen des 9. Jahrgangs zeigten zu Beginn des Schuljahres Interesse an der freiwilligen Absolvierung der Sporthelferinnen-Ausbildung und trafen sich wöchentlich mit Maurice Breuer und Thomas Meuthen in der Sporthalle, um an den fünf Bausteinen des Ausbildungskonzepts zu arbeiten.

Die äußerst motivierten Schülerinnen entwickelten dabei ihre persönlichen Kompetenzen in den Bereichen Gesundheit, Sicherheit im Sport, Bildung/Werte, Prävention sexualisierter Gewalt sowie Vielfalt/Inklusion/Integration weiter, um in Zukunft die Sportfach-gruppe bei Anlässen wie dem Sponsorenlauf, dem Sportfest oder in der wöchentlichen Pausenbetreuung in der Sporthalle zu unterstützen.

Während der umfangreichen Ausbildungszeit, die erst im 2. Halbjahr endete, bewiesen letztlich insgesamt acht Schülerinnen die nötigen Eigenschaften wie Durchhaltevermögen, Zuverlässigkeit und ein besonderes Maß an Verantwortungsbewusstsein, das sie in ersten Einsätzen in der Mittagsbetreuung



ung bereits unter Beweis stellen.

Wir gratulieren Jette (Kl. 9.1), Jan, Jonas und George (Kl. 9.3) sowie Hannah, Charlotte, Lotta und Sebastian (Kl. 9.6) zur Erlangung des Zertifikats als Sporthelferinnen, welches sich sehr gut in Bewerbungsmappen und als Grundlage für Aktivitäten in (Sport-)Vereinen aller Art eignet. Wir freuen uns über ihre gelebte Begeisterung für den Sport und

auf die weitere Mitarbeit unseres ersten Durchgangs der Sporthelferinnen-Ausbildung sowie auf den gemeinsamen Workshop/Ausflug im kommenden Schuljahr.

Text: Thomas Meuthen/
Foto: Haldor Ortmanns

VERMIETUNG
BAUMASCHINEN - GERÜSTE - SCHALUNG
R.HÜPCHEN GMBH
BAGGER - MAUER - BETON - PFLASTERARBEITEN
GERÜSTBAU - BETONZÄUNE
 Eilendorfer Str. 207 / Aachen - Brand
 Tel. 0241-526600 Fax 0241-526665
<http://www.huepchen.de>

SPD

DEINE STIMME
 AM 14.09.2025
 FÜR DIE SPD.

#HierGehtMehr

MICHAEL SERVOS
 Oberbürgermeister für Aachen

Seit 80 Jahren: Pfarrcaritas von St. Donatus

Der Stadtbezirk Brand ist auch im September in Feierlaune. Neben unter anderem zwanzig Jahren Heinrich-Sommer-Haus und sechzig Jahren Kinder- und Jugendhilfe Brand knallen auch in St. Donatus imaginär die Korken. Am 14. September, ab 10 Uhr, beginnend mit einem Gottesdienst, feiert die Pfarrcaritas der katholischen Pfarrgemeinde im Pfarrzentrum St. Donatus ihren 80. Geburtstag mit einer Jubiläumsfeier.

Der richtige Zeitpunkt, sich kurz auf die Schultern zu klopfen und dann zum Tagesgeschäft zurückzukehren. Die ehrenamtliche Tätigkeit des Leitungsteams und von aktuell 61 Mitarbeitenden ist der Kitt, der die Gemeinschaft rund um das Kirchenhaus und im gesamten Stadtbezirk zusammenhält. „Der Name Caritas klingt zwar spröde und altbacken, ist Latein und heißt Nächstenliebe“, erläutert Pfar-



v.l.n.r.: Ehrenamtliche Caritasbeauftragte Stefanie Ziemons, Waltraud Hilgers, Ulla Gier, Vorsitzender der Brander Pfarrcaritas Matthias Goldammer und Horst Schilberz.

st. donatus 
DIE PFARRCARITAS

Qualität aus der Region!

Fleisch-, Wurst-, Schinken- und Wild-Vielfalt
aus eigener Schlachtung - eigener Herstellung

Unsere Grillzeit-Specials:

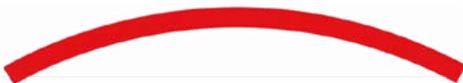
- zarte Steaks von Rind, Schwein, Geflügel, Lamm und Wild
- Spieße in vielen Variationen
- Käse Jalapeño-Krakauer
- Salsiccia-Bratwurst
- Burger-Patties
- Curry-Grillwurst
- Krakauer
- Burger-Bratwurst
- Bärlauch-Griller
- Kräuter Griller
- Brander Rostbratwurst
- Merguez-Bratwurst

u.v.m.

rer Matthias Goldammer, Vorsitzender der Brander Pfarrcaritas. Und Liebe, so setzt er fort, ist essentiell für unser Leben und nicht auf den katholischen Glauben beschränkt.

„Die Pfarrcaritas zeigt eindrucksvoll, dass Kirche einfach geht – in unserer Pfarrgemeinde seit achtzig Jahren“, erzählt Stefanie Ziemons, ehrenamtliche Caritasbeauftragte. Zu dem von ihr angeführten Vorstand

gehören noch Horst Schilberz, Ulla Gier und Waltraud Hilgers. Sie und die vielen ehrenamtlichen Mitstreiterinnen haben eines gemeinsam: Sie helfen, haben ein offenes Ohr für die Mitmenschen und können auch unbürokratisch in Notsituationen einspringen. Damit wir helfen können und auch wissen, wer in eine schwierige Situation geraten ist, ergänzt Ziemons, brauchen wir aufmerksame Mitmenschen, die ihre Nächsten



FRANTZEN
BODENBELÄGE
macht wohnen schöner

Freunder Str. 80b - 52080 Aachen - Tel.: 0241/55 16 01
www.frantzen-bodenbelaege.de

Landeucht Fleischerei
ZIEMONS

Inh. Lothar Koch

Hochstraße 7 52078 Aachen-Brand

Telefon 0241/52 62 42 Telefax 0241/1 89 22 83

www.landeucht-fleischerei.de

im Blick haben und uns einen Hinweis geben. Das hat nichts mit Klatsch und Tratsch zu tun, sondern ist Zivilcourage im einfachsten Sinne, wenn es um das Wohl eines Mitmenschen geht. Die Pfarrcaritas hilft unabhängig von Konfession, Herkunft, Hautfarbe und Alter.

Die Arbeit der Pfarrcaritas muss sichtbar bleiben! Deshalb war der Ort für das Fotoshooting des Titelbildes dieser Ausgabe wohl gewählt: der Glockenturm von St. Donatus, der einen unbestechlichen Blick über die Brand-Heimat gewährt. Das Ziel ist es nicht, die einzelnen Vorstandsmitglieder in den Vordergrund zu stellen und sichtbar zu machen. Das Foto ist der Ausdruck dafür, dass der Jubilar, die Pfarrcaritas, das Gemeindegebiet und den Stadtbezirk im Blick hat, um die Anliegen der Gründungsväter zu erfüllen. Als Jubiläums- und Geburtstagsgeschenk wünschen sich die aktiven Ehrenamtlerinnen der Pfarrcaritas, dass sich weiterhin Menschen angesprochen fühlen und sich in den Dienst der guten Sache stellen. Damit die Arbeit der Pfarrcaritas nicht in der eigenen „Bubble“ bleibt, setzt das Leitungsteam auf eine breite Vernetzungsstruktur, auch über Brand hinaus.

Was macht die Pfarrcaritas von St. Donatus? Das Portfolio der ehrenamtlichen Tätigkeiten ist in Arbeitskreisen aufgeteilt. Einer der Schwerpunkte sind die Besuchskreise für Senioren, für Bewohner des Marienheims und für Neuzugezogene. Kern der Aktivitäten ist die Botschaft: Du bist willkommen, du bist nicht allein. Die Mitarbeitenden überbringen Glückwünsche der Pfarrgemeinde bei Geburtstagen und Jubiläen, besuchen Senioren, und neuen Hinzugezogenen werden Informationen angeboten, um den Stadtbezirk kennenzulernen und sich zu orientieren.

Der Arbeitskreis Marienheimbesuchsdienst ist ein offener Ehrenamtskreis, der unter anderem die hauptberuflichen

Mitarbeitenden des Marienheims unterstützt, sei es bei der individuellen Betreuung der Bewohner*innen oder bei Angeboten des Hauses, Festen und Veranstaltungen. Hinzu kommt der Arbeitskreis für Familien mit behinderten Angehörigen, der ökumenische Arbeitskreis für Flüchtlinge und der Second-Hand-Laden „Dona Carla“, der an anderer Stelle dieser Notiz in der „op d'r Brand“-Ausgabe gesondert vorgestellt wird.

Über allem steht das sprichwörtliche offene Ohr der Initiative. „Wir haben ein offenes Ohr, hören zu und bieten vertrauliche und kostenfreie Hilfe und Rat in individuellen Notlagen. Unbürokratische Hilfen und eine professionelle Beratung sind unser Ansatz“, fügt Stefanie Ziemons hinzu.

Gegründet wurde die Pfarrcaritas von St. Donatus am Caritas-Sonntag im September 1945. Einer der Gründe war der im Mai 1945 zu Ende gegangene Zweite Weltkrieg, um sich als Pfarrgemeinde für die Sorgen und Nöte vieler Menschen zu sensibilisieren. Einer der Mitgründer war Paul Küpper, der spätere Bürgermeister von Brand, der die Pfarrcaritas dreißig Jahre angeführt hat. Seine Nachfolger im Amt waren Otto Richardy, Norbert Klüppel und seit 2010 Stefanie Ziemons.

Pfarrer Matthias Goldammer: „Achtzig Jahre sind eine wunderbare Leistung und zeugen von ganz vielen Menschen, die sich innerhalb von acht Jahrzehnten im Dienst am Nächsten engagiert haben. Die Zukunft wird davon abhängen, ob sich immer wieder Menschen finden, die diesen Dienst auch weiterführen.“

Die Pfarrcaritas ist erreichbar über das Pfarrbüro St. Donatus (Tel.: 0241/526210), Stefanie Ziemons (Mobil: 0157/30782995) und via E-Mail: caritas@st-donatus.de.

Text/Foto: Gerd Simons

Der Kia Sportage.

Inspiriert dich immer wieder.



Jetzt für:

€ 29.990,-

Kia Sportage 1.6 T-GDI Vision

Abbildung zeigt kostenpflichtige Sonderausstattung.

Das Faszinierende an modernen Technologien: Sie geben dir alle Möglichkeiten und eine ganz neue Freiheit. Ob du im Kia Sportage mit effizientem Verbrennungsmotor oder alternativem Antrieb unterwegs sein willst - du hast die Wahl. Folge einfach deinen Zielen, immer mit dem guten Gefühl, dass intelligente Assistenzsysteme dich auf jeder Fahrt begleiten. Erlebe den Kia Sportage jetzt bei einer Probefahrt.

Kia Sportage 1.6 T-GDI Vision (Super, 6-Gang-Schaltgetriebe), 110 kW (150 PS): Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 7,3; außerorts 5,2; kombiniert 5,9; CO₂-Emission kombiniert 136 g/km. Effizienzklasse: A.¹

Autohaus Souren GmbH

Am Gut Wolf 10 | 52070 Aachen

Tel.: 0241 / 938680

www.kia-souren-aachen.de

¹ Die Angaben beziehen sich nicht auf ein einzelnes Fahrzeug und sind nicht Bestandteil des Angebots, sondern dienen allein Vergleichszwecken zwischen den verschiedenen Fahrzeugtypen.

„Dona Carla“ – Gutes aus zweiter Hand

Dona Carla ist der Second-Hand-Laden der Pfarrcaritas St. Donatus, der seit über 40 Jahren gut erhaltene Kleidung für jedes Alter und für alle Interessierten anbietet.

Etwas unscheinbar, aber nun mit einem neuen Schild ausgestattet, ist er in der Richard-Wagner-Straße 3 (am Columbarium) zu finden. Alle, die an Second-Hand-Mode interessiert sind, nachhaltig einkaufen möchten, echte Schnäppchen suchen oder die Vintage mögen, sind hier genau richtig!

Im Angebot befinden sich Kleidung sowie Tisch- und Bettwäsche, die von Privatpersonen zur Verfügung gestellt und gegen eine Spende wieder abgegeben werden. Gerne beraten die ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen und helfen bei der Suche nach etwas Passendem.



v.l.n.r.: Teile des Teams von Dona Clara: Andrea Kalt, Margret Kramer, Brunhilde Hildebrand und Ilonka Herwig

An den beiden Öffnungstagen (dienstags von 10 Uhr bis 12 Uhr und freitags von 15 Uhr bis 17 Uhr - außer in den Schulferien) sind zurzeit 18 ehrenamtliche

Mitarbeiterinnen der Pfarrcaritas im Ladenteam tätig. Diese sorgen für ein ansprechendes Angebot und behalten sich vor, für den Laden nicht brauchbare Artikel wieder mitzunehmen. Vieles ist gut gemeint, aber dennoch für eine Weitergabe leider nicht geeignet. Dafür bitten wir um Verständnis.

Damit die Entsorgung der nicht weiterzugebenden Ware möglichst überschaubar bleibt, wird nochmals auf die Regeln zur Annahme hingewiesen. Das Ladenteam freut sich über:

- gut erhaltene
- saubere und
- dem Zeitgeist entsprechende Kleidung,

die gerne in großen Taschen oder offenen Kartons - bitte nicht in Säcken - gebracht werden kann. Bitte warten Sie bei der Abgabe und nehmen Sie gegebenenfalls die nicht verwertbaren Textilien wieder mit.

Mit Ihrer Auswahl im Vorfeld helfen Sie, die Attraktivität von Dona Carla zu erhalten und ermöglichen, dass die hier eingenommenen Spenden weiterhin die Arbeit der Pfarrcaritas St. Donatus unterstützen. Also, kommen Sie gerne vorbei und stöbern Sie auch!

Text: „Dona Carla“-Team / Stefanie Ziemons / Foto: Privat



- MARKISEN
- TERRASSENDÄCHER
- ROLLADEN
- INSEKTENSCHUTZ
- REPARATUREN
- PLISSEES
- ELEKTROMOTOREN
- FENSTER

Tel.: 02408 – 95 93 579
Monschauer Straße 130
52076 Aachen
www.wigotec.de

Sprich's
dir von
der Seele



Jetzt ein Seelsorge-Gespräch
online buchen
www.seelsorge-aachen.de



Ein kostenloses Angebot des Evangelischen Kirchenkreises Aachen |

Feinkost Lütten – 120 Jahre Tradition und Innovation

Feinkost Lütten blickt auf eine beeindruckende Geschichte zurück, die im Jahr 1905 in Brand ihren Anfang nahm. Gegründet von Cornel wurde der Betrieb unter ihm und später unter Hans Lütten als Metzgerei geführt und hat sich über die Generationen hinweg kontinuierlich weiterentwickelt. Paul Lütten übernahm den Betrieb und erweiterte in den 1970er Jahren das Angebot um einen „Platten-Service“. Damit wurde aus der Metzgerei das renommierte „Feinkost Lütten“, das für seine hochwertigen Produkte bekannt ist.

Heute führt Ralf Lütten seit mittlerweile 25 Jahren die Geschicke des Unternehmens in der vierten Generation. Seit seiner Übernahme im Jahr 2000 hat er das Angebot noch weiter ausgebaut. Mit umfangreicher Erfahrung aus seiner



Zeit als gelernter Metzger und Koch – unter anderem war er jahrelang tätig in der Schweiz, Kanada und auf Kreuzfahrtschiffen – hat Ralf Lütten die Küche und den Service von Feinkost Lütten entscheidend geprägt. Erwähnenswert ist, dass die Namensgleichheit mit Paul Lütten ein glücklicher Zufall ist, da beide nicht eng verwandt sind. So blieb aber der renommierte Name erhalten.

Im Zentrum von Feinkost Lütten stehen die vielseitigen Menüdienste. Von Montag bis Freitag versorgt das Unternehmen Schulen, Kindergärten, Unter-

nehmen und Senioren mit täglich frisch zubereitetem Essen. Die Auswahl der Menüs reicht von traditionellen Gerichten über vegetarische und vegane Optionen bis hin zu individuellen Lösungen für Gäste mit Lebensmittelunverträglichkeiten. Besonders gut wird der beliebte „Finger-Food-Service“ von Unternehmen in der Region angenommen, der für Veranstaltungen aller Art ideal ist.

Ein herausragendes Merkmal von Feinkost Lütten ist der 365-Tage-Service, der auch zu Feiertagen und an Sonntagen gilt. Die Kunden können das Essen bequem liefern lassen oder vor Ort abholen. Darüber hinaus erfreuen sich Brunch-Angebote und der klassische Partyservice für Anlässe wie Hochzeiten, Geburtstage, Taufen und Kommunion großer Beliebtheit. Mithilfe eines flexiblen Baustein-Systems können die Kunden zwischen verschiedenen Optionen wie Essen, Zubehör, Service und Getränken wählen.

Ein engagiertes Team von rund 20 Mitarbeitern stellt sicher, dass

das Essen frisch und zeitgerecht bei den Kunden ankommt. Bei der Auswahl der Zutaten legt Feinkost Lütten großen Wert auf regionale Herkunft, und Ralf Lütten verarbeitet mit Leichtigkeit als gelernter Metzger beispielsweise auch Wild selbst.

Ein besonders stolzes Kapitel in der Geschichte von Feinkost Lütten ist die langjährige Zusammenarbeit als Caterer der Bundesliga-Volleyballmannschaft der Damen von Ladies in Black. Neben der Versorgung der Spielerinnen sorgt Feinkost

Lütten auch für das kulinarische Wohl der Zuschauer und Gäste im VIP-Bereich. Diese Partnerschaft unterstreicht das Engagement des Unternehmens für Sport und Gemeinschaft.

Mit 120 Jahren Erfahrung und einem klaren Fokus auf Qualität und Kundenservice ist Feinkost Lütten nicht nur ein Traditionsträger, sondern auch ein dynamischer Partner für Feinkost und Catering in der Region.

Mehr Infos:
www.feinkost-luetten.de



Trierer Straße 713 – 52078 Aachen-Brand
Tel. 0241 / 52 62 17 – E-Mail: info@feinkost-luetten.de

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag : 07:00 Uhr – 14:00 Uhr
(telefonisch bis 18:00 Uhr) und nach Vereinbarung.

60 Jahre Kinder- und Jugendhilfe in Brand

Das Kinderheim Brand, oder korrekt formuliert die evangelische Kinder- und Jugendhilfe Aachen-Brand (KJH), feiert am 20. September mit einem großen Festakt, verbunden mit einem verspäteten Sommerfest, sein 60. Wiegenfest. Nicht auf ihrem 16.000 Quadratmeter großen, parkähnlichen Grundstück an der Freunder Landstraße, sondern im Foyer der Gesamtschule Brand, Rombachstraße 99. Alle, die mit der KJH Brand beruflich oder als zu Betreuende zu tun haben, sind voller Vorfreude auf das Fest und den runden Geburtstag. Dreh- und Angelpunkt in der Leitung der Einrichtung ist der engagierte Horst Kreuzt: als Diplom-Sozialarbeiter ein positiver Strippenzieher, das öffentlichkeitswirksame Gesicht, Ansprechpartner und überaus sympathischer sowie engagierter Kämpfer der

KJH. Im Gespräch mit Nöits op d'r Brand war Horst Kreuzt bereits in Feierlaune und stolz auf seinen Mitarbeiterstab sowie die Erfolgsgeschichte im Herzen des Stadtbezirks.

Herr Kreuzt, wer braucht heute noch Kinderheime?

Horst Kreuzt: Ich glaube, dass immer mehr Menschen die Kinder- und Jugendhilfe benötigen. Wir haben nicht nur Bewohner bei uns; es gibt auch viele Kinder und Jugendliche in Tagesbetreuung, die abends nach Hause gehen. Wir unterstützen mit unseren rund 150 Mitarbeiter*innen sowohl die Kinder als auch die Eltern. Durch die Pandemie und die Kriege ist zunehmend spürbar, dass die Menschen unsere Hilfe in welcher Form auch immer benötigen.

Wen betreuen Sie?

Horst Kreuzt: Kinder und Jugendliche aus verschiedenen Ländern, darunter sind etwa ein Drittel Flüchtlingskinder und -jugendliche. Die meist männlichen Jugendlichen leben nicht isoliert, sondern mit anderen Bewohnern aus sozial schwierigen Familien zusammen in Gruppen. Sie wachsen fast wie in einem Familienverbund auf, lernen hier die deutsche Sprache, lernen zu arbeiten und gehen in die Schule. Wir blicken auf eine Erfolgsgeschichte, denn viele, die von uns betreut wurden, haben einen Beruf erlernt und sind in ihren Berufen tätig. Ich bin sehr glücklich darüber, dass viele ihren Weg gehen und bis heute den Kontakt zu unserer Einrichtung halten. Mittlerweile haben wir auch Angebote in Schulen und betreuen dort Kinder in Tagesgruppen, damit sie sich im Bildungssystem zu rechtfinden und einen Schulabschluss schaffen. Wir wollen präventiv mit den Kindern und Jugendlichen arbeiten, bevor es überhaupt zu einer stationären Aufnahme kommen muss. Das ist ein großer Teil unserer Arbeit.

Bleibt nach einer stationären Aufnahme in Ihrem Haus auch der Kontakt zu den Eltern?

Horst Kreuzt: Es geht nichts ohne die Eltern! Die Eltern müssen allen unseren Aktivitäten zustimmen – eigentlich müssten sie alle Leistungen auch selbst beantragen. Sie werden von Anfang an, im Rahmen ihrer persönlichen Möglichkeiten, eingebunden, z.B. bei Themen wie Arzt- oder Schulbesuchen, wo die Eltern mitbestimmen. Auch wenn die Kinder bei uns wohnen, begleiten die Eltern z.B. zu Elternsprechtagen in den Schulen. Unser erstes Anliegen ist die Rückführung der Kinder in die Familien. Selbst wenn das nicht klappt und die Kinder in ihre eigenen Wohnungen gehen, sind sie immer noch Kinder ihrer Eltern und umgekehrt. Das

Leben geht ja weiter.

Wie sieht die Struktur in Ihrem Haus aus?

Horst Kreuzt: Vollstationär haben wir noch fünf Gruppen mit insgesamt 43 Kindern und Jugendlichen im Alter von 6 bis 21 Jahren. Wir bieten Appartementwohnen mit zwei Jugendlichen pro Appartement, die von uns betreut werden. Anschließend ziehen die Jugendlichen in ihre eigenen Wohnungen mit ambulanter Betreuung. Teilstationär haben wir auch fünf Gruppen – auf unserem Gelände, in einem Gebäude in der Stadt Aachen sowie drei Gruppen an Schulen. Sollte es Ferien an den Schulen geben, gehen die Kinder in die OGS und in die Tagesgruppen. Hinzu kommt noch die Kindertagesstätte mit vier Gruppen.

Wer ist Träger der Kinder- und Jugendhilfe?

Horst Kreuzt: Der Ursprungsträger, der jetzt seinen 60. Geburtstag feiert, ist das evangelische Kinderheim Brand e.V., das 1960 gegründet wurde und das Kinderheim fünf Jahre später eröffnet hat. Der Ursprung des Vereins war die Betreuung von Flüchtlingskindern, woraus dann ein ganz normales Kinderheim entstanden ist. In den Häusern auf unserem Grundstück, in denen derzeit 43 Kinder und Jugendliche leben, waren es früher bis zu hunderte Kinder und Jugendliche. 2010 wurde eine gGmbH gegründet, die Träger der KJH ist, und ich bin der Geschäftsführer. Finanziert wird die Arbeit über das Jugendamt der Stadt Aachen mit kommunalen Mitteln. Jährlich werden die Tagessätze je Bereich neu verhandelt.

Sie sind seit 25 Jahren Geschäftsführer des Kinderheims Brand? Hatten Sie damals die für Sie richtige Entscheidung getroffen?

Horst Kreuzt: Der Start für mich

Bester Schutz für Ihren Schatz.

Das große Plus an Leistungen im Krankenhaus für die Kleinsten.

DKV
Deutsche Krankenversicherung

Für Kinder und Jugendliche einzigartig am Markt!

Ein Unternehmen der ERGO

Ich informiere Sie gerne:
Generalagentur Nunzia-Tina Arena
Generalagentur der ERGO

Trierer Str. 752, 52078 Aachen
Tel 0241 9559011, Fax 0241 9559020
nunzia.arena@ergo.de
nunzia-arena.ergo.de

war holprig. Bis zu meinem Einstieg haben die Dachverbände die Tagessätze ermittelt und die Stadt Aachen musste diese Kosten übernehmen. Mit dem Millenniumsjahr wurde das System verändert: Seitdem verhandeln wir jährlich mit der Stadt Aachen und die Tagessätze werden zu Beginn des Jahres festgelegt, mit denen wir zurechtkommen müssen. Wir sind ein kleines Wirtschaftsunternehmen, das gemeinnützig und den Menschen zugewandt arbeitet, und gleichzeitig darauf achten muss, mit den jährlichen Mitteln auszukommen. Genau an dieser Schnittstelle wurde ich Geschäftsführer und musste die Veränderungen im Haus kommunizieren und umsetzen. Wir haben die Häuser saniert, den Platz aufgearbeitet und neue Angebote geschaffen. Als Nächstes ist die Kita dran. Außerdem ist das Haus mit seinen Kindern, die in Brand der Schulen und in den Vereinen gut angesehen sind, in der Mitte des Stadtbezirks Brand tief verwurzelt. Die ersten zehn Jahre waren heftig und arbeitsintensiv, aber im Kollektiv mit meinen Mitarbeiter*innen haben wir das bis heute gut hinbekommen. Ich zitiere immer den KaLeu (Kapitänleutnant) aus dem Kinofilm "Das Boot": Gute Leute braucht man – davon habe ich reichlich. Darüber bin ich sehr glücklich.



Geschäftsführer Horst Kreuzt inmitten seines Leitungsteams der Kinder- und Jugendhilfe.

Vor welchen Herausforderungen stehen Sie und die Kinder- und Jugendhilfe Brand in den nächsten Jahren?

Horst Kreuzt: Wir stehen vor der Herausforderung, orientierungslose Kinder und Jugendliche mit merkwürdigen Verhaltensweisen zu betreuen. Es werden immer mehr. Es ist unsere nächste Herausforderung, auch solchen Menschen helfen zu können. Wir müssen Dinge so entwickeln, dass wir gut mit diesen Kindern und Jugendlichen arbeiten können. Es ist eine gesellschaftliche Herausforderung, Lösungen für diese Kinder zu finden.

Am 20. September, dem Weltkindertag, feiert Ihre Einrichtung den 60. Geburtstag!

Horst Kreuzt: Das wollen wir kräftig feiern. Da wir eine gute Verbindung zur Gesamtschule Brand haben – in den Klassen 5 bis 7 arbeiten unsere Pädagogen – feiern wir im Foyer der Schule und sind wetterunabhängig. Wir beginnen um 14 Uhr mit dem Segen und mit Grußworten. Anschließend gibt es eine Podiumsdiskussion, die hochkarätig besetzt ist, u. a. mit der Oberbürgermeisterin der Stadt Aachen, Sibylle Keupen, zwei Jugendlichen unserer Einrichtung, dem Bezirksbürgermeister Peter

Tillmanns, Karl Scheider, dem Vorsitzenden des Bürgervereins Brand, und Tobias Grundmann, Leiter des Aachener Fachbereichs Jugend und Schule. Dann singt der Kita-Chor und der Rockchor 60+. Außerdem werden Spiele angeboten und für Speisen und Getränke ist gesorgt. Wir werden Getränke und Speisen kostenfrei abgeben, damit alle mitfeiern können. Wir stellen Sammelbehälter auf, in denen wir Spenden sammeln. Ich freue mich auf eine tolle Geburtstagsparty.



Zuguterletzt!

Der Aachener Ordenshersteller Orden Xklusiv – Sascha Zartnaer und Guido Diefenthal – haben einige hundert Metallpins kostenlos herstellen lassen und dem KJH zur Verfügung gestellt. Die Jubiläumspins sollten gegen eine Mindestspende abgegeben werden. Das Geld fließt nicht in die Finanzierung des Festes, sondern geht an Aktivitäten für die Kinder und Jugendlichen in stationärer Unterbringung.

Das Interview führte Gerd Simons.
Fotos: privat

Wir machen aus Küchenträumen Traumküchen! individuell geplant · kompetent beraten · zuverlässig geliefert

unsere Top-Marken:

studio küchen breuer
 trierer str. 770
 52078 aachen-brand
 info@kuechen-breuer.de

NaixT
 trierer str. 764
 52078 aachen-brand
 ☎ 0241 47595756

St. Donatus Schützengesellschaft Brand



Prinzessin Magdalena Dietz und König Manfred Stevens sind die neuen Würdenträger der St. Donatus-Schützen. Beim diesjährigen Schützenfest setzte sich Magdalena Dietz beim Lichtgewehrschießen mit 10,9 Ringen durch. Manfred Stevens holte beim traditionellen Vogelschuss hinter der Kirche St. Donatus nach einem spannenden Finale mit dem 271. Schuss den Holzvogel von der Stange. Gestartet

wurde mit knapp dreißig Teilnehmenden. In der heißen Phase haben dann noch fünf Schützen um die Würde gerungen. Der Vogelschuss war eingebettet in ein dreitägiges, stimmungsvolles Schützenfest.

Beim ökumenischen Brander Kirchenfest am 15. Juni hatte die Bogenabteilung zum freien Schießen und Schnupperrn eingeladen. Die Teilnahme war

sehr rege. Alle Schnuppernden sind von den Donatus-Schützen herzlich eingeladen, sich zu einem Probetraining (Bogen und Luftgewehr) zu melden. Dadurch haben auch die Nachwuchssportler die Möglichkeit, Einblick in Sport und Tradition der Schützengesellschaft zu bekommen.

Red./Foto: privat

MECO - der Meisterbetrieb



**MARKUS
KÜPPER**
MALERWERKSTÄTTE

www.MALER-KUEPPER.DE

MEISTERBETRIEB
FÜR ANSTRICHE
LACKIERUNGEN
UND
TAPEZIERARBEITEN ALLER ART
DEKORATIVE INNENGESTALTUNG
FASSADENSANIERUNG
BETONINSTANDSETZUNG

SEIT **85** ÜBER JAHREN

52078 AACHEN
TRIERER STR. 748
RUF 02 41 - 51 12 23
FAX 02 41 - 53 77 69



Weißkirchen
STEUERBERATER

Steuerberatung - Existenzgründung
Unternehmensnachfolge
Internationales Steuerrecht
Lohn- & Finanzbuchhaltung

Trierer Straße 741-743 - 52078 Aachen
Telefon: 0241 / 60 84 399-0 - Telefax: 0241 / 16 52 78
E-Mail: info@steuerberatung-weisskirchen.de - HP: www.steuerberatung-weisskirchen.de

Mullebank am Brander Marktplatz

„Lass uns quatschen!“

Der Stadtbezirk Brand ist ein Eldorado für Verzäll- bzw. eine Mullebank. Also Bänke, die zum Verweilen und Klönen einladen. Die kunterbunten Verzällbänke, z.B. vor St. Donatus, wurden 2024 im Rahmen einer bundesweiten Aktion des Brander BDKJ „gebaut“ und in Brand aufgestellt. Neu hinzugekommen ist nun die einfarbige Mullebank am Eschenpark in der Nähe des Bücherschranks.

„Seit dem 10. Mai steht die Mullebank dort und wartet auf Brander Mitbürger*innen, die sich dort niederlassen und miteinander ins Gespräch kommen“, erläutert Anne Beissel, Sprecherin des Seniorenrats Brand, die Idee hinter dem neuen Möbelstück. „Lass uns quatschen“ ist dann auch das vielsagende und passende Motto der Aktion.

Der Mullebank zugrunde liegt eine Initiative des Seniorenrates der Stadt Aachen. Von der



ersten Idee bis zur Realisierung sind viele Jahre ins Land gezogen. In insgesamt 14 Aachener Stadtbezirken sind Mullebänke aufgestellt worden. Die tolle Aktion wurde von der Stadt Aachen mit 20.000 Euro gefördert. Jetzt hat der Seniorenrat die Brander Mullebank mit einem Metallschild versehen.

Die beiden August-Sprechstunden des Seniorenrates am 6. und 13. August, jeweils zwischen 15 Uhr und 16:30 Uhr, finden Open-Air auf der Mullebank statt.

Text: Gerd Simons

Foto: Seniorenrat Brand



UNSER TEAM FÜR BRAND!

Dr. Michael Ziemons als Oberbürgermeister, Iris Lürken und Peter Tillmanns für den Stadtrat, Wolfgang Königs für den Städteregionstag und Stefan Auler für den Stadtrat.

Fragen, Hinweise oder Ideen?
Gerne per E-Mail an brand@cdu-ac.de
Infos: michael-ziemons.de und cdu-ac.de

ADOLF
VECQUERAY GMBH

Fachhandel, Bearbeitung, Montage,
Naturstein, Faserzement, Faserbeton, HPL

Naturstein:

Fensterbänke, Treppen, Küchenarbeitsplatten, Waschtische, Tischplatten, Boden- und Wandbeläge, Naturstein für die Gartengestaltung

Faserzement (z.B. Equitone®):

Fassadentafeln und Fassadenpaneele aus Faserzement, Bauplatten für den Innenausbau und Sanierung

Hochdrucklaminat (z.B. Trespa®):

großformatige, farbige Fassadentafeln und Balkonbekleidungen

Kellershaustraße 18 | 52078 Aachen | Tel.: 0241 - 56 29 32 | www.vecqueray.com

Kinderprinzenpaar steht in den Startlöchern

Rita Breuer strahlt über das ganze Gesicht. Die Vorsitzende der Ersten Großen Brander KG (EGB) freut sich über einen erneuten Mitgliederzuwachs sowohl im Erwachsenen- als auch im Kinder- und Jugendbereich. Rund fünfzig Kinder und Jugendliche sind in den Tanzgärten der Karnevalsgesellschaft aktuell aktiv.

Der Run auf den Verein ist groß. Das gilt auch für die Mädchen, die Kinderprinzessin und Till werden wollen. „Bei den männlichen Bewerbern sind wir etwas schwächer aufgestellt“, plaudert Rita Breuer. „In diesem Jahr gab es keine passenden Bewerbungen für das Amt des Kinderprinzen aus eigenen Reihen, und großartige Werbung dafür in den sozialen Medien wollten wir nicht machen“, fügt sie hinzu.



Joeleen Geiger (l.) und Lilli Jung freuen sich auf die Session.

Die Geschichte der Kindertollitäten wird auch in Brand weiterge-

schrieben. Designierte Kinderprinzessin ist Joeleen Geiger, und Lilli Jung schlüpft in die Rolle des „Till“. Beide besuchen die Karl-Kuck-Schule und tanzen seit drei Jahren für die KG. Die beiden Nachwuchskarnevalistinnen sind vom Karnevalsvirus befallen und wollen nun das höchste Amt im Brander Kinderkarneval bekleiden.

Joeleen Geiger wurde vor neun Jahren in Eschweiler geboren und gibt als Hobbys Tanzen, Malen, Reiten und Inlineskating an. Joeleen, die einmal den Lehrerberuf ergreifen möchte, hat zwei Katzen – Lucy und Maggie – und ist stolz darauf, dass sie op d'r Brand Kinderprinzessin wird. „Mir haben die Klamotten (Ornat) der Prinzessinnen gut gefallen“, bekommt Joeleen Geiger im belgischen Maaseik ein eigenes, schmuckes Ornat auf den Leib geschneidert. Ihr hat auch

gefallen, dass ihre Vorgängerinnen im Amt interaktiv mit dem närrischen Publikum unterwegs waren und mit ihm gesungen haben. Im Mai stand bereits ein Tonstudiotermin bei Tom Bräutigam auf der Agenda.

Erwähnenswert ist, dass es eine Kölsch-Brander-Kooperation gibt. Joeleen und Lilli haben sich ein Lied der Kölner Nachwuchsband Scharmöre ausgesucht und wollen einen Spezialtext von Rita Breuer drüber singen. Was im normalen Leben an den Veröffentlichungsrechten scheitert, war diesmal kein Problem. Nur wenige Tage nach der schriftlichen Anfrage zur Nutzung der Musik kam das Okay der Scharmöre. Das ist Karneval und zudem auch noch generationsübergreifend!

Komplettiert wird das tolle Brander Tollitätenduo durch „Till“



Ihr Schuhhaus für
die ganze Familie!



SCHUHE
HERMANN'S

Trierer Straße 742 · 52078 Aachen-Brand
Tel. 0241-526767 · schuhhaus-hermanns@t-online.de
www.schuhhaus-hermanns.de
f Schuhe-Hermanns schuhaushermanns.aachen

Lilli Jung. Das echte Öcher Mädche mag Pommes, Tanzen und ihr Pferd. In ihrem Lebenslauf schreibt sie, dass sie stolz auf ihre Schwestern sei, und als Berufswunsch gibt sie Modedesignerin an. Stolz erzählt sie, dass die Achtjährige bereits eine Nähmaschine hat und den Schnitt für ihr Till-Kostüm gemeinsam mit ihrer Mutter erarbeitet hat. Lilli Jung: „Auch in dieser Session gibt es op d'r Brand Frauen-Power, und ich freue mich auf die tolle Session.“

Proklamiert werden die künftige Kinderprinzessin Joeleen Geiger und „Till“ Lilli Jung am Samstag, 22. November, um 15 Uhr durch die Erste Große Brand-KG im Pfarrzentrum St. Donatus, Hochstraße 16.

Text/Foto: Gerd Simons

Raspo Brand: Ehrenamtler wurden geehrt

Bei der gemeinsamen Sportler- und Sportlerinnenehrung der Stadt Aachen und des Stadtsportbundes Aachen e.V. werden jeweils die Erfolge des vergangenen Jahres gewürdigt. Am Dienstag, den 3. Juni 2025, zeichneten Oberbürgermeisterin Sibylle Keupen und Stadtsportbund-Vorsitzender Björn Jansen im Krönungssaal des Aachener Rathauses wieder die erfolgreichsten Sportler und Sportlerinnen sowie verdiente Ehrenamtler aus den Aachener Vereinen aus.

Für besonderes ehrenamtliches Engagement im Sportverein/ Stadtsportbund wurden diesmal zehn Ehrenamtler und Ehrenamtlerinnen ausgezeichnet, darunter befanden sich mit Hildegard Hamacher und der ehemaligen Vorsitzenden Walburga Decker zwei Ehrenamtlerinnen der DJK Rasensport Aachen-Brand.



Hildegard Hamacher wurde für ihre 30-jährige ehrenamtliche Tätigkeit als Trainerin in der Leichtathletik („Trainerin mit Herz und Seele“) ausgezeichnet. Walburga Decker bekleidete von 2005 bis März 2025 als 1. Vorsitzende der DJK Rasensport Aachen-Brand zusätzlich die Position der stellvertreten-

den Vorsitzenden im Stadtsportbund und wurde dafür geehrt.

Auch von Seiten der DJK Rasensport Aachen-Brand gab es hierfür herzliche Glückwünsche und ein großes Dankeschön an die Geehrten für ihr ehrenamtliches Engagement.

Red./Foto: Verein



Bei uns warten täglich
**frischer Fisch, Sushi,
Backfisch, Fischbrötchen**
und viele andere Spezialitäten auf Sie !

in Brand
bei Rewe Esser

Freunder Landstraße 33-35 – Aachen-Brand

Das Heinrich-Sommer-Haus feiert Geburtstag

Das Heinrich-Sommer-Haus feiert in diesem Jahr sein 20-jähriges Bestehen. Grund genug für ein buntes Fest am 26. September, das unter dem Motto „Zirkus“ von 16 bis 20 Uhr stattfinden wird.

Vierundzwanzig Bewohnerinnen mit den unterschiedlichsten Beeinträchtigungen finden hier ein Zuhause, in dem Teilhabe großgeschrieben wird.

Ein junges, humorvolles und multiprofessionelles Team sorgt dafür, dass es allen gut geht und jeder möglichst viel am Leben teilhaben kann. Mit besonderen Freizeitangeboten wird Abwechslung und Gemeinschaft erlebbar gemacht. „Wir versuchen alles zu ermöglichen, damit es jedem und jeder gut geht und alle mitmachen und mitentscheiden können“, erklärt Andrea Hoch, die seit Februar 2025 die Abteilungsleitung übernommen hat. Die 29-Jährige bringt viel Erfahrung und Engagement mit. „Ich bin ein Vinzenz-Heim-Kind“. Nach ihrer Ausbildung im Aegidius-Fog-Haus des Vinzenz-Heimes arbeitete sie als Heilerziehungspflegerin im Wilhelm-Rombach-Haus weiter. Dort hat sie 2022 die Leitung übernommen. Auch privat ist sie lange aktiv gewesen. Vier Jahre war sie als Stammesvorstand und Leiterin bei den Pfadfindern „DPSG Forster Linde“ aktiv. Ihr Motto: „Immer positiv denken,



v.l.n.r.: Tobias Erenkämper, Andrea Hoch, Ralf Timper und Kai Ellerich

denn nach etwas Schlechtem folgt immer etwas Gutes.“

Das Heinrich-Sommer-Haus sucht stets engagierte Mitarbeitende im Bereich Betreuung und Pflege oder Ehrenamtliche, die Lust haben, die Freizeitaktivitäten zu begleiten. Kooperationen mit Gruppen oder Vereinen, wie zum Beispiel Sportvereinen, sind herzlich willkommen.

Dass sich die Bewohnerinnen wohlfühlen, zeigt auch das Feedback des Beirats: „Die Lage des Hauses ist top sowie die Mitarbeitenden, denn die haben alles im Griff“, sagt Ralf Timper, Mitglied des Beirats. Beirat Kai Ellerich ergänzt: „Selbständigkeit ist das Wort, das mir zuerst in den Sinn kommt. Ich darf alles selber entscheiden hier.“ Ein Bewohner des Hauses bringt es

aber auf den Punkt: „Zuhause.“

So bleibt das Heinrich-Sommer-Haus auch nach 20 Jahren ein besonderer Ort, an dem jede*r willkommen ist und mitmachen darf.

Text: Nicole Neuser/Andrea Hoch
Foto: David Müller

INGRID HAAS

Rechtsanwältin

Familienrecht • Privates Baurecht
Miet- u. Immobilienrecht
Bußgeld- u. Verkehrsrecht



FRANZ SPARLA

Rechtsanwalt

Fachanwalt für Arbeitsrecht
Gesellschaftsrecht • Verkehrsrecht
Vertragsrecht • Wirtschaftsstrafrecht

Trierer Str. 788 • 52078 Aachen-Brand (über der Buchhandlung am Markt) • Tel. 0241 / 91 61 98 80
kontakt@anwaelte-sparla-haas.de • www.anwaelte-sparla-haas.de

Kurzfristige Terminvereinbarung telefonisch möglich:

Ingrid Haas – Mobil: 0152 / 29 222 158
Franz Sparla – Mobil: 0172 / 68 010 22

Der Nachwuchs spielt im Theater Brand

Nachwuchsförderung wird im Theater Brand großgeschrieben. Seit mehreren Jahrzehnten bilden sie den aufstrebenden und engagierten Unterbau des professionellen Amateurtheaters. Insgesamt 49 Kinder und Jugendliche sind in vier Gruppen aktiv. Im August und September stehen mit „Der verhexte Zirkus“ und „Spieglein, Spieglein“ zwei Stücke des Brandner Nachwuchstheaters auf dem Programm.



Theaterleiterin Wilma Gier inszenierte das Theaterstück mit den jüngsten Mitgliedern der Bühne. Hier ein Szenenbild aus der Probe.

Spieglein, Spieglein

Was passiert, wenn Schneewittchen zu sehr wie eine Barbie aussieht, der sprechende Spiegel nicht mehr lügt und Heidi Klum mitspielt? Die Antwort liefert das Stück „Spieglein, Spieglein“, das mit schrillum Humor, gesellschaftlichem Seitenhieb und geballter Kinderpower aufwartet.

Am Anfang ist die Welt noch in Ordnung: Schneewittchen ist klein, die Stiefmutter glücklich – mit ihren besten Freundinnen, ihrer Beauty-Routine und der heißgeliebten Barbie. Doch Schneewittchen wächst heran und wird selbst zur lebenden Puppe.

Als der Spiegel die ungeschönte Wahrheit spricht – dass sie schöner ist als die Stiefmutter – gerät die heile Welt aus dem Gleichgewicht. Verzweifelte Schönheits-OPs, unfähige Auftragskillerinnen und eine halbsbrecherische Flucht führen Schneewittchen nicht etwa zu den sieben Zwergen, sondern geradewegs in eine Model-WG à la Heidi Klum – mit all ihren Klischees: Zickenkrieg und Tränenflüsse inklusive.

Das Stück, gespielt von Junior-Spieler*innen des Theater Brand im Alter von 10 bis 15 Jahren, ist eine schräge Mischung aus Märchenparodie, Mediensatire und Comedy: mutig, mitreißend und sehr unterhaltsam.

„Die Kinder haben die Geschichte mitentwickelt, mit jeder Menge Kreativität, Witz und Energie“, sagt Gruppenleiterin Daniela Mehenga, die auch Regie führt. „Es ist ein echtes Statement – frech, modern und herrlich absurd.“

Aufführungen von „Spieglein, Spieglein“ sind am 13., 14., 20. und 21. September jeweils um 16 Uhr im Theater Brand.

Der verhexte Zirkus

Manege frei für große Talente: Eine Gruppe junger Schauspieler*innen im Alter zwischen 8 und 11 Jahren lädt zum Theaterstück „Der verhexte Zir-

kus“ ein. Es ist eine turbulente, fantasievolle Zirkusgeschichte voller Magie, Witz und artistischem Charme.

„Das Stück ist ein wahres Feuerwerk an Spielfreude“, sagt Theaterleiterin Wilma Gier, die das Projekt seit Januar mit viel Herzblut begleitet. „Die Kinder haben nicht nur gespielt, sondern auch eigene Ideen eingebracht – das macht es besonders lebendig.“

Die Aufführung richtet sich an Groß und Klein und verspricht 55 Minuten voller Überraschungen, Lacher und echter Zirkusatmosphäre – ein Erlebnis für die ganze Familie. Die Premiere findet am Samstag, 30. August, ab 16 Uhr im Theater Brand, Freunder Heideweg 3, Brand-Freund, statt. Weitere Aufführungen sind an gleicher Stelle am Sonntag, 31. August, und am Wochenende 6./7. September jeweils ab 16 Uhr.

Tickets zu den Veranstaltungen gibt es zum Preis von 9 Euro (ermäßigt 6 Euro) bei allen bekannten Vorverkaufsstellen und unter www.ticket-regional.de.

Text: Gerd Simons
Foto: Theater Brand

TraumKüche gesucht?

Professionalität, Individualität,
Erfahrung und Raffinesse
in Beratung, Planung,
Aufmaß und Montage.

Exklusive Küchenausstellung im

Küchenstudio

Dederichs

Kaubendenstraße 7a - 52078 Aachen

Nähe Briefzentrum

Tel. 0241 / 52 45 90 - E-Mail: info@kuechen-dederichs.de



Beckermann
Küchen

Quooker

EFF

Immobilien klug übertragen –

damit Ihr Lebenswerk in guten Händen bleibt



Für viele Menschen ab 50 rückt eine Frage zunehmend in den Mittelpunkt: Was soll künftig mit meinem Haus oder meiner Wohnung geschehen? Das Eigenheim ist weit mehr als nur ein Dach über dem Kopf. Es ist Ausdruck des Lebenswerks, Symbol für Erfolg und Sicherheit und zugleich ein zentraler Bestandteil der Altersvorsorge. Daher lohnt es sich, frühzeitig zu überlegen, wie die Immobilie erhalten, sinnvoll genutzt und an die nächste Generation weitergegeben werden kann – und zwar so, dass dabei sowohl eigene Bedürfnisse als auch die Vorstellungen der Familie berücksichtigt werden.

Warum eine Übertragung zu Lebzeiten sinnvoll sein kann

Immer mehr Eigentümer entscheiden sich dafür, ihre Immobilie bereits zu Lebzeiten an Kinder oder Enkel weiterzugeben. Das hat mehrere Vorteile:

Einerseits lassen sich hohe Steuerbelastungen vermeiden, da durch die Nutzung der Schenkungsfreibeträge Vermögen steuerfrei übertragen werden kann. Jeder Elternteil darf alle zehn Jahre 400.000 Euro steuerfrei an jedes Kind übertragen, bei Ehepaaren verdoppelt sich dieser Betrag auf 800.000 Euro. So können größere Vermögenswerte schrittweise weitergegeben werden, ohne dass hohe Steuerzahlungen das Erbe schmälern.

Andererseits schafft eine Übertragung zu Lebzeiten klare Verhältnisse. Im Todesfall kommt es nicht selten zu Streitigkeiten unter den Erben, gerade wenn mehrere Kinder beteiligt sind und unterschiedliche Erwartungen haben. Wer schon zu Lebzeiten verbindliche Regelungen trifft, sorgt für Transparenz und Fairness. Zudem können individuelle Wünsche wie Nießbrauchrechte, Wohnrechte oder

Pflegeverpflichtungen fest vereinbart werden, sodass Sicherheit für alle Beteiligten entsteht.

Nießbrauch und Wohnrecht – was ist der Unterschied?

Viele Eigentümer möchten weiterhin in ihrer Immobilie wohnen bleiben, auch wenn sie diese bereits übertragen haben. Dafür gibt es zwei rechtliche Möglichkeiten:

1. Wohnrecht:

Das Wohnrecht wird im Grundbuch eingetragen und erlaubt, bestimmte Räume oder die gesamte Immobilie weiterhin selbst zu nutzen. Es ist allerdings auf den persönlichen Gebrauch des Berechtigten beschränkt und erlischt mit dessen Tod.

2. Nießbrauchrecht:

Der Nießbrauch geht über das Wohnrecht hinaus. Neben dem Recht, die Immobilie selbst zu bewohnen, kann

der Berechtigte diese auch vermieten und die Mieteinnahmen behalten. So bleibt eine finanzielle Sicherheit bestehen, auch wenn ein Umzug ins Pflegeheim nötig wird und Kosten entstehen.

Beide Varianten wirken sich steuermindernd aus: Der Wert von Wohnrecht oder Nießbrauch wird vom Schenkungswert abgezogen, wodurch die Schenkungssteuerlast oft erheblich sinkt. Für Eigentümer bedeutet dies doppelte Sicherheit: Sie entlasten ihre Kinder steuerlich und stellen zugleich sicher, weiterhin abgesichert zu sein.

Wann ist ein Verkauf statt einer Übertragung sinnvoll?

Nicht jeder Eigentümer möchte oder kann seine Immobilie innerhalb der Familie weitergeben. Wer keine direkten Erben hat oder wem

es wichtiger ist, sich selbst finanziell breiter aufzustellen, sollte auch den Verkauf prüfen. Viele entscheiden sich für eine kleinere, barrierefreie Wohnung, näher an städtischer Infrastruktur oder ärztlicher Versorgung. Der Verkaufserlös kann genutzt werden, um lang gehegte Reisewünsche zu verwirklichen, die Kinder finanziell zu unterstützen oder einfach, um den Ruhestand ohne finanzielle Sorgen genießen zu können.

Eine weitere Option ist die **Verrentung der Immobilie** (Leibrente). Dabei verkauft der Eigentümer sein Haus oder seine Wohnung, erhält dafür entweder eine monatliche Rentenzahlung oder eine Einmalzahlung plus monatliche Rente – und behält ein lebenslanges Wohnrecht. Gerade für Menschen ohne Erben kann diese Lösung attraktiv sein. Allerdings sind die Konditionen genau zu prüfen: Laufzeit, Rückfallklauseln bei frühem Tod und Anpassungsklauseln sollten mit Fachleuten geprüft werden, um langfristig abgesichert zu sein – sprechen Sie uns hierzu gerne an betont Peter Dondorf.

Rechtliche und steuerliche Beratung: unverzichtbar

Eine Immobilienübertragung oder ein Verkauf ist ein komplexer Vorgang mit weitreichenden Folgen. Daher sollte immer ein Fachanwalt für Erbrecht oder ein Notar hinzugezogen werden, um Verträge rechtssicher zu gestalten und unerwünschte Konsequenzen zu vermeiden. Auch die Abstimmung mit einem Steuerberater ist ratsam, um Schenkungs- und Erbschaftssteuer optimal zu kalkulieren. So kann Ihr Vermögen nicht nur effizient, sondern auch rechtssicher erhalten bleiben.

Emotionale Aspekte nicht unterschätzen

Neben allen Zahlen, Verträgen und steuerlichen Überlegungen spielen Emotionen bei der Übertragung eine große Rolle. Für viele Menschen ist es ein schwerer Schritt, das eigene Haus symbolisch „abzugeben“. Es hängt nicht nur Geld daran, sondern Erinnerungen, Lebensgeschichte, Stolz und Identität. Offene Gespräche mit den Kindern oder Enkeln helfen, Ängste zu nehmen und die eigenen Wünsche klar zu formulieren. So wird sichergestellt, dass Ihr Lebenswerk nicht nur materiell, sondern auch emotional in guten Händen bleibt und Wertschätzung erfährt.

5 Tipps für die Immobilienübertragung

- 1. Frühzeitig planen:** Beginnen Sie mit Überlegungen zur Übertragung oder zum Verkauf nicht erst im hohen Alter. Wer rechtzeitig plant, kann mit klarem Kopf und Überblick entscheiden.
- 2. Steuern sparen:** Nutzen Sie die Schenkungsfreibeträge alle zehn Jahre, um größere Werte steuerfrei zu übertragen.
- 3. Nutzung sichern:** Prüfen Sie, ob ein Nießbrauchrecht oder Wohnrecht sinnvoll ist, um in Ihrer Immobilie wohnen zu bleiben und trotzdem flexibel zu bleiben.
- 4. Fachliche Beratung einholen:** Ein Fachanwalt, Notar und Steuerberater helfen, alle Verträge wasserdicht und steuerlich optimal zu gestalten.
- 5. Offen sprechen:** Binden Sie Ihre Familie in Ihre Überlegungen ein. So lassen sich Missverständnisse vermeiden und gemeinsam tragfähige Lösungen finden.

Tel. 0241 / 1805097
www.dondorf.de

UNSERE RATGEBER



Immobilie geerbt.

Erfahren Sie in diesem Ratgeber, was es mit dem „Erbschein“ auf sich hat und welche Steuern und Gebühren Sie als Erbe bezahlen müssen.

Interesse an unserem Ratgeber?

Dann rufen Sie uns gerne unter 0241 / 1805097 an oder schreiben uns eine Mail an info@dondorf.de.



PETER DONDORF
IMMOBILIEN

Fortbildung „Bachführungen in Aachen“ im September

Dass durch den Aachener Talkessel weit über ein Dutzend Bäche fließen, wissen nicht alle, die hier leben. Bewusst wurde es den Besucherinnen und Besuchern der 1. Aachener Wasser-Route am Wochenende 5./6. Juli, die an einer der zahlreichen Führungen des Ökologie-Zentrums Aachen e.V. teilnahmen. Die Bäche sind der Lebensquell dieser Stadt, die sich ohne sie nie zu einer Großstadt entwickelt hätte. Diese positiven Aspekte der Bäche vielen Menschen und den nächsten Generationen weiterzugeben, ist eine spannende und wertvolle Aufgabe, die man sehr gut mit dem Berufsleben, der Familienzeit oder dem (Un)Ruhestand verbinden kann.

Daher startet das Ökologie-Zentrum am Samstag, den 13. September, mit einer zweiten Fortbildung für interessierte

Menschen, die der Natur zugewandt sind und Bachführer oder Bachführerin in Aachen werden möchten. Als Bachführer/Bachführerin taucht man nicht nur allein in die Tiefen der vielen kleinen Gewässer des Aachener Talkessels ein, sondern kann das in der Fortbildung erlernte Wissen an andere interessierte große und kleine Menschen weitergeben. Der Verein möchte sein umfangreiches Wissen über die Aachener Bäche mit diesem Fortbildungsangebot weitergeben und so die Fortführung seiner über 40-jährigen Arbeit sichern.

Die intensive Fortbildung findet in kleinen Gruppen statt, um effektives Lernen und intensiven Austausch zu ermöglichen. Die sechs-stündigen Theorie- und Praxiseinheiten/Exkursionen finden an 14 Samstagen (etwa zwei pro Monat bis Mitte Mai



Gewässeruntersuchung: Die entnommenen Kleinstlebewesen werden nach der Artenbestimmung wieder in den Bach gesetzt.

2026) statt. Dazu kommen zwei Samstage für die Abschlussexkursionen der zukünftigen Bachführer und Bachführerinnen. Sehr unterschiedliche Lehrende mit verschiedenen Qualifikationen gestalten den Unterricht,

den. Dabei spielen auch erlebnispädagogische Ansätze eine wichtige Rolle.

Die Fortbildung zeichnet sich durch einen hohen Praxisanteil bei Exkursionen aus. Dies er-

WILDEN
Rohr- u. Kanaltechnik
Tel: 0241-526722
Email: info@wilden.tv

UMBAUARBEITEN? GARTEN? KELLER? EINFAHRT?

WIR EMPFEHLEN:
Lassen Sie vor Umbauten Ihren Kanal untersuchen.
So vermeiden Sie eventuelle doppelte Kosten!

- | | |
|-----------------------|---------------------------------|
| - 60 Jahre Erfahrung | - Erneuerung Drainagen |
| - Hochdruckreinigung | - Kanalsanierung (mit Garantie) |
| - Absaugdienste | - Rohrverlaufsörtung |
| - Abflussreinigung | - Kanal-TV- Untersuchung |
| - Zisternenreinigung | - Dichtheitsprüfung |
| - Notdienst | - Kellerwandabdichtung |
| - Fräsarbeiten | - Beseitigung von Verstopfungen |
| (Wurzeln, Beton etc.) | (Küche, WC, Dusche etc.) |

Wir beraten Sie gerne kostenlos u. unverbindlich vor Ort!

Wilden Rohr- u. Kanaltechnik
Gewerbepark Brand 38
52078 Aachen
Internet: www.wilden.tv



Die Auswirkungen, ob ein Bach natürlich oder in einem begradigten Bett fließt, werden im Workshop am Modell erforscht.

so dass die Vielfalt der Themen fachlich fundiert behandelt wird.

Wichtige Fortbildungsinhalte sind Gewässerökologie, Umwelt- und Industriegeschichte, Wassernutzung, naturräumliche Bedingungen und Klima, Bachoffenlegung sowie umweltrechtliche und versicherungsrechtliche Fragen. Methodik und Didaktik sollen möglichst praxisnah und in Erarbeitung mit den Teilnehmenden vermittelt wer-

möglichst es den angehenden Bachführer*innen, frühzeitig eigene Aufgaben zu übernehmen. Als Abschluss der Fortbildung präsentiert jeder Teilnehmende eine selbst erarbeitete Führung zu einem ausgewählten Bachabschnitt.

Interessierte für die nächste Fortbildung können am ersten Ausbildungstag, Samstag, 13. September 2025, unverbindlich und kostenfrei teilnehmen. An-



meldungen sind bei Birgitta Hollmann per E-Mail an info@oekologie-zentrum-aachen.de oder telefonisch unter 0049 (0)241 8891425 (bitte Telefonnummer hinterlassen) möglich. Die Kosten der Fortbildung betragen 380 Euro. Da die Stadt Aachen

das Ökologie-Zentrum fördert, wird diese Veranstaltung auch von der Stadt Aachen unterstützt und ermöglicht diesen ermäßigten Preis.

Red./Fotos © Ökologie-Zentrum Aachen e.V.

Musikfestival Wilde Rose

Das Musik-Festival „Die Wilde Rose“ findet am 30.08.2025 bereits in der dritten Auflage statt und wird somit zur Tradition. Die achtmonatige Vorbereitungszeit zeigt, wie viel Liebe und Engagement der Verein „Lebendige Liester e.V.“ in das Event steckt.



aus Düsseldorf, die mit einer mitreißenden Show begeistert.

Das Line-up für 2025 verspricht spannende Auftritte: Die „Crack Field Stompers“, eine lokale Big Band aus Stolberg, und „umbra“, ein deutschsprachiges Indie-Rock-Kollektiv aus Köln, treten auf. Zudem spielen „The Cable Bugs“ aus Aachen/Eupen, die Rock'n'Roll, Rockabilly und Rhythm 'n Blues präsentieren, sowie „Clara Krum“ aus Neuss mit Pop Punk und Pop Rock. Den Abschluss bildet die Rock-Coverband „Harry Polter“

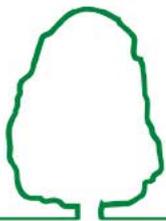
Das Festival beginnt um 11:00 Uhr mit einem Familienprogramm, gefolgt von den musikalischen Darbietungen ab 14:00 Uhr. Es findet in Stolberg-Liester auf dem Geschwister-Scholl-Platz in der Ardennenstraße statt. Der Eintritt ist frei, und es gibt ein vielfältiges kulinarisches Angebot. Ein toller Tag für Musikliebhaber und Familien!

Red./Grafik: Verant.

**DRUCK
DISCOUNT24**
Ein Onlineshop der WKS Gruppe

**Hallo Aachen!
Druck mal hier:
www.druckdiscount24.de**

Druckdiscount24 ist ein Service der WKS Gruppe am Standort Häuser Druck, Venloer Straße 1271 in 50829 Köln.



Galabau Spicher

Inh. Karin Spicher

Pützgasse 20 - 52076 Aachen - Tel.: 0241/52 23 07 - Fax: 0241/52 03 79

Wenn Bäume, Zäune und der Garten
auf eine gute Arbeit warten,
dann gibt's nur eines - das ist sicher -:
Meldet es der Firma Spicher!

Juli 2024: In Brand wurde es „Heller“

Über ein Jahr ist es jetzt schon her, dass es hier in Brand in der Evangelischen Kirchengemeinde einen Wechsel gab. Nach dreißig Jahren haben wir Uwe Loeper in den Ruhestand verabschiedet, und zeitgleich bin ich nach meinem Vikariat in Brand aufgetaucht. Seit dem 1. Juli ist nun auch offiziell der Probedienst vorbei, und ich bin, wie man so schön sagt, mit allen Rechten und Pflichten Pfarrer hier in unserer Gemeinde.

Und es ist auch nach einem Jahr immer noch einfach schön, dass es ist, wie es ist! Daran haben Sie einen großen Anteil. Die Begrüßung war überwältigend offen, warm und herzlich. Auch mit dem einen Satz kurz nach Dienstantritt: "Sie sind also der Neue?"



gen da gar nicht so viel aus.

Ich versuche einfach, da zu sein für Sie – persönlich, in Gottesdiensten und anderen Aktionen und in ökumenischer Weite. Und das macht mir einfach große Freude.

Dabei spüre ich an der einen oder anderen Stelle auch immer mal wieder die Wahrheit des Satzes, den ich vor langer Zeit in einem Film aufgeschnappt habe: "Ich bin nicht Gott, ich arbeite nur für ihn." Deshalb haben Sie bitte ein wenig Verständnis, wenn ich nicht alles machen kann oder sprichwörtlich nicht auf jeder Hochzeit tanzen kann. Und das fällt gerade hier in Brand mit dem so vielfältigen Vereins- und Gemeinschaftsleben

manchmal nicht leicht.

Dreißig Jahre sind natürlich eine steile Zielvorgabe, aber aus den Jahren, die wir gemeinsam haben, machen wir etwas! Und darauf freue ich mich sehr!

Herzliche Einladung, aber schon jetzt zu meinem Einführungsgottesdienst mit Superintendentin Pfarrerin Verena Jantzen am Sonntag, 2. November, um 13:30 Uhr in der Martin-Luther-Kirche!

*Pfarrer Max Heller
Foto: Uwe Loeper*

Dann strengen Sie sich mal an!" konnte ich ganz gut umgehen. Sie erinnern sich vielleicht noch: Lachen und sich selbst nicht über die Maßen ernst zu nehmen, ist und bleibt mir sehr wichtig.

Jetzt ist es gerade in der Politik üblich, nach dem ersten Jahr Bilanz zu ziehen. So könnte ich Ihnen jetzt eine Statistik über die Gottesdienste geben, die ich hier schon gefeiert habe, über die vielen Menschen, die ich taufen, confirmieren oder trauen durfte, und über die vielen Menschen, die ich ans Grab eines Angehörigen begleiten durfte; aber ich glaube, die Zahlen sa-

Der Wintergarten Das Terrassendach

- Alles aus eigener Fertigung
- hochwertige Aluminium-Konstruktionen
- kurze Lieferzeiten
- 54 Standardfarben
- komplette Lösungen



Ausstellung werktags täglich geöffnet
von 8.00 bis 16.00 Uhr



**Direkt vom
Hersteller**

www.schuler-wintergarten.de
Tel. 02451-9 03 00 19
Mobil: 0151-12 11 64 04
ar@schulermetallbau.de



korr.

DESIGN KÜCHEN



 tischlerei_korr
 Tischlerei.Korr
 KorrTischlerei

Korr GmbH
Rombachstraße 40
52078 Aachen

www.tischlerei-korr.de
Tel.: +49 241 / 9 28 38 - 0
E-Mail: info@tischlerei-korr.de

Küchen | Möbel zum Wohnen | Büroeinrichtung | Praxiseinrichtung

Uwe Barthel veröffentlicht CD „Musik aus Leidenschaft“

Für Sänger Uwe Barthel hat es etwas Magisches, auf der Bühne zu stehen und zu singen. Nun hat der leidenschaftliche und agile Sänger mit seinem ersten Album als Solist eine stimmungsvolle und sympathische Visitenkarte mit vierzehn Liedern veröffentlicht, die sowohl auf physischen Tonträgern als auch zum Download erhältlich sind.

Zur CD sei er gekommen wie die sprichwörtliche Jungfrau zum Kinde. Bei seinen Auftritten wurde er häufig nach einem Tonträger gefragt, und irgendwann hat

er dem Werben nachgegeben. „Für mich ist das Album eine erste Zusammenstellung von den Songs, die ich in den vergangenen fünf Jahren in verschiedenen Tonstudios aufgenommen habe und die besonders gut bei den Konzerten ankommen“, erläutert der Bariton.

Unterstützt wurde er dabei von Franz-Josef Ritzerfeld, Hans Haas und Heiko Mürkens, die teilweise auch Texte für ihn geschrieben haben. Der Löwenanteil der Texte, die Barthel auf seinem Album interpretiert, stammt von Josef Hunds, mit dem er elf



Oberforstbach feiert 2.0 und Tag der Vereine

Im letzten Jahr bekam das traditionelle Schützenfest der St. Rochus Schützen in Oberforstbach einen völlig neuen Anstrich. In

diesem Jahr geht das mit viel Mühe entworfene und erfolgreiche Konzept in die nächste Runde.

Die zweitägige Veranstaltung beginnt am Samstag, 30. August, um 19 Uhr mit „Oberforstbach feiert“. Ganz unter dem Motto „Von der Piste bis zum Strand“ wird DJ Paraiso, bekannt aus seinem Wohnzimmer in der Hohenhau-Tenne in Hintertux, bei freiem Eintritt mit guter Musik und leckerem Verzehr eine riesige In- und Outdoor-Party bieten.

Am Sonntag, 31. August, um 11 Uhr geht es dann weiter mit einem „Tag der Vereine“. An diesem Tag wollen sich die Ober-

forstbacher Vereine vorstellen und auf sich aufmerksam machen. Es wird ein Programm der Vereine geben, und für die Kleinen wird unter anderem auch eine Hüpfburg aufgebaut. Es soll ein buntes Fest für Jung und Alt werden, bei dem jeder herzlich willkommen ist.

Frischer Wind für Jung und Alt – der Ort feiert zusammen, was will man mehr?

Ladislav Hoffner

Jahre lang gemeinsam bei der Aachener Stimmungsband Die Domspatzen erfolgreich war. „Josef Hunds hat, solange ich ihn kenne, immer Texte verfasst und eine ganze Schublade voll ungesungener Texte“, schmunzelt der Barde. „Ich bin froh darüber, dass er mir auch viele Songs auf den Leib geschrieben

hat.“

Die Lieder auf „Musik aus Leidenschaft“ sind eine Mischung aus Stimmung, Party, Balladen und Swing – in Mundart und Hochdeutsch. Neben seinen Liedern über Aachen, Alemannia und das Öcher Gefühl, wie z.B. „Liebeslied für Aachen“

und das „Öcher Halleluja“, hat er zwei Medleys mit Swing- und Udo-Jürgens-Songs verewigt. Uwe Barthel: „Ich mache Musik aus Leidenschaft, weil ich die Menschen berühren möchte!“

Text: Gerd Simons

Foto: Bianca K. Fotografie

Die Schau!Burg in Stolberg

Das beliebte Open-Air-Kino Schau!Burg kehrt vom 15. bis 24. August auf den oberen Burghof der Burg Stolberg zurück und verspricht wieder ein unvergessliches Kinoerlebnis unter freiem Himmel. Insgesamt werden in diesen zehn Tagen zehn spannende Filme gezeigt, die für jeden Geschmack etwas bieten.

Das einzigartige Ambiente auf dem historischen Burghof sorgt für eine besondere Atmosphäre, die das Kinoerlebnis zu etwas ganz Besonderem macht. Auch in diesem Jahr haben wir gemeinsam mit dem Apollo Kino eine Filmauswahl getroffen, bei der für jeden etwas dabei ist.

Die Übersicht der Filme und der Link zum Ticketkauf sind unter www.stolberg.de/openair verfügbar. Mit der Bücherstube freuen wir uns, auch in diesem Jahr wieder eine Anlaufstelle für Tickets in der Innenstadt anbieten zu können.

„Wir freuen uns sehr, dieses Jahr wieder so viele Besucher auf unserer Burg begrüßen zu dürfen – natürlich bei bestem Wetter“, ist Timo Abels vom Amt für Wirtschaftsförderung der Stadt Stolberg überzeugt. „Das Open-Air-Kino ist für uns eine Herzensangelegenheit, um Kultur und Gemeinschaft in einer einzigartigen Kulisse zu verbinden.“

Ein herzliches Dankeschön gilt unseren Sponsoren, die dieses Event möglich machen. Ohne ihre Unterstützung wäre die

Durchführung auch in diesem Jahr nicht realisierbar. „Unseren Sponsoren sind ein wichtiger Partner für uns, und wir schätzen ihre Unterstützung sehr“, betont Marita Matousek vom Stadtmarketing Stolberg. „Gemeinsam schaffen wir einen Ort der Begegnung und des gemeinsamen Filmlebens.“

Der Einlass beginnt jeweils ab 19 Uhr, die Filme starten bei Einbruch der Dunkelheit gegen 21 Uhr. Für das leibliche Wohl ist

ebenfalls gesorgt, sodass einem entspannten Kinoabend nichts im Wege steht.

Wir freuen uns auf zahlreiche Besucher und unvergessliche Abende auf der Burg Stolberg! Bei Fragen oder weiteren Informationen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung. Kommen Sie vorbei und erleben Sie das Open-Air-Kino Schau!Burg – ein Highlight im Sommer!

Veranst.

KUPEERSTADT STOLBERG

OPEN AIR KINO SOMMER

SCHAU! BURG

15.08. – 24.08.

BURG STOLBERG
10 TAGE – 10 FILME

Freitag, 15.8.	BETTER MAN
Samstag, 16.8.	JURASSIC WORLD
Sonntag, 17.8.	VOILA PAPA
Montag, 18.8.	DER BUCHSPAZIERER
Dienstag, 19.8.	WAS IST SCHON NORMAL?
Mittwoch, 20.8.	MICKEY 17
Donnerstag, 21.8.	BONHOEFFER
Freitag, 22.8.	LIKE A COMPLETE UNKNOWN
Samstag, 23.8.	F1 – DER MOVIE
Sonntag, 24.8.	WUNDERSCHÖNER

www.stolberg.de/openair

Wir vermarkten Ihre Immobilie. Sie lehnen sich zurück.

Entdecken Sie die Zukunft des Immobilienverkaufs! Mit unserem ganzheitlichen Konzept erleichtern wir nicht nur die Vorbereitung, Besichtigungen und Preisverhandlungen, sondern setzen auch auf innovative digitale Vermarktungsstrategien. Verkaufen Sie Ihre Immobilie mit Leichtigkeit und Effizienz.

Erfahren Sie jetzt mehr:

www.phi24.de/immobilienbewertung



phi PH Immobilien Gesellschaft mbH

Trierer Straße 622
52078 Aachen
Tel. 0241 / 400 87 - 0
www.phi24.de
welcome@phi24.de

Bahnverbindung Stolberg – Walheim – Verviers

Die Idee einer Fortführung der grenzüberschreitenden Verbindung zwischen Verviers, Eupen und Stolberg ist schon lange in der Diskussion und wird jetzt wieder von der ostbelgischen Regierung aufgegriffen. Das Ziel der EVS (EUREGIO Verkehrsschienenetz) ist es, den Bahnbetrieb von Stolberg nach Breinig bis Ende 2027 aufzunehmen. Danach plant sie, ihr Schienennetz sukzessive von Breinig bis zur belgischen Grenze auszubauen.



Eine der noch offenen und wichtigsten Voraussetzungen dafür ist jedoch die grundlegende Sanierung des Falkenbach-Viadukts über der Venwegener Straße. Der Personenverkehr und eine angedachte touristische Nutzung wären sicher eine Bereicherung für Aachen und die Region. Problematisch ist jedoch, dass von der belgischen Seite das langfristige Ziel angedacht ist, die Strecke für den Güterverkehr zu nutzen, um das „Nadelöhr“ Aachen zu entlasten.

Voraussetzung dafür wäre die Verwirklichung des "Railport Stolberg". Von der Städteregion und der NRW-Landesregierung wird dieser als größter

Umschlagplatz für den internationalen Güterverkehr von den westlichen Nordseehäfen nach Deutschland favorisiert. Dazu gibt es jedoch keine konkreten Daten für die Fertigstellung (grob 2033). Außerdem benötigt man u.a. auch grünes Licht von der EU. Erst dann können die Planungen für den Bau losgehen. Diese Aussagen gelten nur für den Railport.

Der Zweckverband Nahverkehr Rheinland (NVR) hat dazu vor vier Jahren ausgeführt, dass der Güterverkehr im Aachener Süden theoretisch möglich, faktisch jedoch aufgrund der begrenzten Streckenkapazität, der hohen Steigungen der Strecke und der begrenzten Achslasten auf den Viadukten sehr unwahrscheinlich ist. Es wird jedoch darauf hingewiesen, dass durch die zukünftig weiter an-

steigenden Güterverkehrsmengen auf der Schiene, z.B. bei Hinterlandverkehren zum Hafen Antwerpen, eine güterverkehrliche Inanspruchnahme nicht ausgeschlossen werden kann. Der Diskussionszug ist auf jeden Fall wieder ins Rollen gekommen.

Text/Foto: Ladislaus Hoffner

**Wir sichern Ihre Werte.
Sicherheit aus Aachen-Brand.**

Godding.de

T +49 241 928 97-0

Schlüssel.



Schlösser.



Schließanlagen.



Digitalzylinder.



Tresore.



Service.



Scan me.



A. Godding GmbH
Schroufstraße 1
D-52078 Aachen

T +49 241 928 97-0
E info@godding.de
W www.godding.de

Germania Freund ist Meister

Nach mehreren Anläufen ist es Germania Freund gelungen, Meister in der Fußball-Kreisliga B Staffel 1 zu werden und in die Kreisliga A aufzusteigen. Co-Trainer Marc Hölters hatte dies im Interview mit „Nöits op d'r Brand“ zu Saisonbeginn prognostiziert. Germania war mit dem VFJ Laurensberg punktgleich und hatte 72 Punkte; das Torverhältnis gab den Ausschlag. Ein Mitgarant für die insgesamt 147 erzielten Germania-Tore war Stürmer Nico Hölters (Foto links), auf dessen Konto 45 Tore gingen. Damit reiht er sich in die Riege der Torschützenkönige der Kreisliga B ein. Der 23-Jährige war vor zweieinhalb Jahren vom Landesligisten Raspo Brand an die Freunder Birkenstraße gewechselt und wurde vom Flügelspieler zum Stürmer umgeschult. Sein Plus



sind Beidfüßigkeit und Kopfballstärke. Anfragen von mehr als einem Dutzend Mannschaften aus der Bezirksliga erteilte er vorerst eine Absage. Zum einen gibt es zur Germania eine enge

familiäre Bindung, und zum anderen hat er die Priorität, dass es bei ihm nur um Fußball und Spaß geht.

Text: Gerd Simons / Foto: Privat



Voller Service. Langes Leben. 20% Preisvorteil.

Das Mercedes-Benz Service Vorteilsprogramm für ausgewählte Modelle.

Mercedes-Benz
Das Beste oder nichts.



Anbieter: Mercedes-Benz AG, Mercedesstraße 120, 70327 Stuttgart, Partner vor Ort:

Autohaus H. Siebertz

Autohaus Siebertz, Autorisierter Mercedes-Benz Servicepartner für Pkw | LKW | Transporter | Unimog
Aachener Str. 120-122, 52223 Stolberg, Tel. 02402.1235-0

www.siebertz.de

**KAUFEN
VERKAUFEN
MIETEN
FINANZIEREN
BEWERTEN**

Wir stehen Immobilieninteressierten, Käufern und Verkäufern in allen Anliegen zur Seite!



Erfahren Sie jetzt mehr:
www.phi24.de



phi PH Immobilien
Gesellschaft mbH

Trierer Straße 622
52078 Aachen
Tel. 0241 / 400 87 - 0
www.phi24.de
welcome@phi24.de

Sommer Music Festival 2025 Roetgen

Der Kulturkreis Roetgen überrascht in diesem Jahr mit einem „Sommer Music Festival 2025“ – zugunsten von Fightback Against Poverty.

Musikliebhaber, Familien und alle, die ein fröhliches Wochenende in besonderer Atmosphäre genießen möchten. Rund 1.200 Musikfans haben dann Gelegenheit, live dabei zu sein.

Roetgen verwandelt sich am Freitag und Samstag, 29. und 30. August (Beginn jeweils 18 Uhr), erneut in eine große Bühne. Das Festival richtet sich an

Freuen darf man sich auf tolle Tribute-Konzerte, die den Sound legendärer Künstler auf die Bühne bringen: Westernhagen, The



„Gimme Selters“ fetzt mit den großen Hits der „Stones.“
Foto: Günther Sander

Rolling Stones und Coldplay. „Das wird ein Fest für alle Generationen“, verspricht Norbert Siebertz vom Kulturkreis. „Weitersagen“ sorgt mit den Hits von Westernhagen für Stimmung. Die Coverband „Gimme Selters“ lässt die Erfolge der Stones aufleben. „Legendary Birds“, die Coldplay-Coverband, serviert natürlich die komplette Bandbreite der britischen Band. Da steppt der Bär; da pfeift der Fuchs!

Erwachsene, Jugendliche und auch Kinder sind herzlich eingeladen. Mit Live-Musik und gutem Essen in lockerer Atmosphäre ist für jeden Geschmack etwas dabei. Und es hat alles eine gute Seite: Der Reinerlös geht an Fightback Against Poverty – Ge-

meinsam Gutes tun, dabei Freude haben und genießen.

Appetit auf Feste, Freude, Frohsinn und ganz viel Musik bekommen? Jetzt noch schnell die Tickets sichern! Der Eintritt für die Ouvertüre zum Weinfest, den „Italienischen Abend“ mit Konrad Beikircher & Band, kostet 25 Euro im Vorverkauf (Abendkasse 28 Euro). Tickets für das „Sommer Music Festival“ sind als Tageskarte für 15 Euro und als Kombi-Ticket für beide Events für 25 Euro erhältlich. Tickets gibt es in der Buchhandlung „Lesezeichen“ in Roetgen, Hauptstraße; telefonisch unter +49 651/9790777 und online unter ticket-regional.de/roetgen.

Günther Sander



„Weitersagen“, hier darf man sich auf die Ohrwürmer von Westernhagen freuen. Foto: Veranstalter

BRANDER FOTO EXPRESS

Bestellen Sie Ihre Fotos Online
www.brandertfotoexpress.de
 Triererstr. 754 52078 Aachen Tel. 0241 520808

Passfotos
Portraitfotos
Bewerbungsfotos
Bildbearbeitung

Ihre Fotos in bester Qualität

BRANDER FOTO EXPRESS

FliesenWerk-AC.de

Ihr Fliesenfachhandel

„Stück für Stück
zum Fliesenglück“

FliesenWerk-AC.de

Rollefstraße 12
52078 Aachen
www.fliesenwerk-ac.de
info@fliesenwerk-ac.de



CAROLUS SOMMER

ENDLOS ENTSPANNEN.

NUR IM JULI + AUGUST: RELAXEN ZUM SOMMERTARIF

DIREKT ZUM
CAROLUS
SOMMER



CAROLUS THERMEN
BAD AACHEN

25 Jahre Pizzeria & Ristorante Bellini in Walheim

Die Pizzeria & Ristorante Bellini feiert in diesem Jahr ein beeindruckendes Jubiläum: Seit 25 Jahren bereichert das Familienunternehmen unter der Leitung der Familie Arcidiacone die Gastronomielandschaft in Walheim mit authentischer italienischer Küche.

Im Jahr 1999 beschloss die Familie mit Wurzeln in Kalabrien im Stadtteil Walheim heimisch zu werden und eröffnete im Jahr 2000 ihr Restaurant. Seitdem hat sich Bellini zu einem beliebten Treffpunkt für Fein-

schmecker und italienische Küche-Liebhaber entwickelt. Das Besondere: Alle Speisen werden von Hand und mit viel Liebe zubereitet, ohne Fertiggerichte. Die große Auswahl an frischen Salaten, knusprigen Pizzen, zarten Scaloppine und vielfältigen Pastagerichten spiegelt die Leidenschaft der Familie für authentische italienische Kochkunst wider.

Die große Stammkundschaft zeigt, wie sehr die Gäste die herzliche Atmosphäre und die Qualität der Speisen schätzen.



Auch die Möglichkeit, bei Außengastronomie am Abend das Flair Italiens im Freien zu genießen, zieht viele Besucher an, die regelmäßig im Bellini vorbeischauen.

„Wir freuen uns, dass wir in den letzten 25 Jahren so viele Menschen mit unserer Leidenschaft für gutes Essen erreichen konnten und hoffen, auch in den kommenden Jahren für unsere Gäste das ein zu können“, so

die Familie Arcidiacone.

Tischreservierungen und Bestellungen können telefonisch unter 02408-984990 vorgenommen werden.

Lassen Sie sich entführen in die Geschmäcker Italiens – das Team von Bellini freut sich auf Ihren Besuch!

Red.

Pizzeria & Ristorante

Bellini



Fam. Arcidiacone
Seit Jahr 2000
in Walheim

Prämienstraße 19 • 52076 Aachen-Walheim

Tischreservierung und Bestellung unter

Tel.: 02408 - 98 49 90

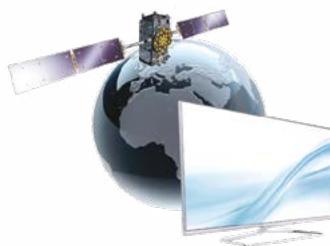
Öffnungszeiten:

Dienstag-Freitag 11.30-14.30 Uhr und 17.00-22.30 Uhr
Samstag und Sonntag 14.30-22,30 Uhr

Montag Ruhetag

feiertags geöffnet ab 14.30 Uhr!

Ihre Zukunft ist digital – Wir helfen Ihnen dabei!



Verkauf
Reparatur
Telekommunikation
Kabel- und Satellitenanlagen
Ab sofort auch:
PC-Dienstleistungen
Überwachungstechnik
Netzwerktechnik

SP: Elissen und Voell

52223 Stolberg-Breinig, Alt Breinig 61
Tel. 0 24 02 / 3 06 51, Fax 0 24 02 / 93 61 02, E-Mail: info@elissen-voell.de

ServicePartner



Tanzwelt
Birgit Müller

www.tanzwelt-aachen.de

Tänzerische Früherziehung
Ballett (ab 5 Jahre)
Jazz Dance
Hip-Hop

- ✓ Kurse mit 10er Karte ohne Vertrag
- ✓ Fitness / Bodystyling
- ✓ Tanzen ab 50+
- ✓ Pilates (auch für Männer)

Probestunde
jederzeit
möglich!

Nerscheider Weg 74 (im Nerscheider Hof)
52076 Aachen
Telefon: 02408 – 958 90 80
E-Mail: info@tanzwelt-aachen.de

Großes Kinderfest in Walheim zum Weltkindertag

Am Freitag, 26. September, wird es in Walheim kunterbunt und fröhlich. Verschiedene Vereine und soziale Organisationen aus dem Stadtteil Kornelimünster/Walheim laden von 15 Uhr bis 17:30 Uhr zum großen Fest anlässlich des Weltkindertags ein. Das Fest findet, wie im vorigen Jahr, im Freizeitgelände Walheim statt.

Unter dem diesjährigen Motto „Kinderrechte – Bausteine für Demokratie“ stehen natürlich die Kinder und ihre Rechte im Mittelpunkt. Kinder und Jugendliche, die ihre Rechte kennen und leben, verstehen besser, wie Demokratie funktioniert und wie sie sich aktiv einbringen können. Weltweit findet der Weltkindertag, der 1954 von den Vereinten Nationen ins Leben gerufen wurde, in über 145 Ländern statt. Gemeinsam soll ein Zeichen für Mitbestimmung, Vielfalt und kindgerechte Lebenswelten gesetzt werden – und dabei vor allem eines: fröhlich miteinander feiern!

Auf die kleinen (und großen) Besucher*innen wartet ein abwechslungsreiches Programm mit vielen Mitmachaktionen: Ob Buttons gestalten, Glitzertat-



toos, kreative Bastelangebote, Musik oder lustige Bewegungsspiele – hier ist für jede und jeden etwas dabei. Auch das leibliche Wohl kommt nicht zu kurz: Für Snacks und Getränke ist bestens gesorgt.

Alle Kinder, Jugendlichen, Familien und Interessierten sind herzlich eingeladen. Die Organisatoren freuen sich auf ein fröhliches Fest voller Spiel, Spaß und Gemeinschaft.

Text/Foto: Ladislaus Hoffner

Wenn der Lack ab ist, sind wir für Sie da!

Blumenthal
Ihr Fachmann für
Karosserie u.
Lackierarbeiten

Leihwagenvermittlung / Hol- u. Bringservice

Korneliusstraße 22
52076 Aachen

Tel.: 0 24 08 / 39 28
E-Mail: firma-blumenthal@gmx.de

„Italienischer Abend“ am „Tor zur Eifel“

Am „Tor zur Eifel“ wirft ein großes Ereignis bereits seine Schatten voraus. „Das wird ein unvergessliches Event“, ist von Veranstalterseite nicht zu überhören: Der Kulturkreis Roetgen und die Sparkasse Aachen präsentieren einen echten „Italienischen Abend“ (Notte Italiana) mit Konrad Beikircher & Band. „Open Air“ am „Tor zur Eifel“, auf dem Wervicq-Platz am Roetgener Rathaus, als Ouvertüre zum diesjährigen dreitägigen Weinfest (22. bis 24. August mit einem Non-Stop-Programm).

Italienisches Flair pur am „Tor zur Eifel!“ Ein Festival, von dem die Veranstalter schwärmen. Norbert Siebertz (Kulturkreis) sagt gegenüber „Nöits op d'r Brand“: „Dieser italienische Abend wird einmalig bleiben, denn es wird keine Wiederholung geben, da Konrad Beikircher im nächsten Jahr seine Abschiedstournee startet und auch wieder bei uns in Roetgen Station machen wird. Wir freuen uns darauf!“

Am Donnerstag, 21. August, um 19 Uhr, wird bei der „Notte Italiana“ ein Festival zum Miterleben geboten – hautnah und sicher unvergesslich. Norbert Siebertz skizziert die Festfolge wie folgt: Im Vorprogramm gibt „Saxden-



Konrad Beikircher und seine Musiker sorgen für gute Laune beim „Italienischen Abend.“ Foto: Veranstalter

nis“, ein Virtuose am Saxophon, von 17:30 bis 18:45 Uhr mit der Ouvertüre den Startschuss, ehe um 19 Uhr Konrad Beikircher & Band den „Italienischen Abend“ eröffnen. Es gibt zwei Teile von etwa 60 Minuten mit einer kleinen Pause. Den Schlusspunkt setzt „Saxdennis“ im Nachtprogramm von 21:15 bis 22:45 Uhr, und um 23 Uhr findet die „Italienische Nacht“ ihr Ende.

Schon der Blick auf das musikalische Repertoire lässt die

vielen Fan-Herzen höherschlagen. „Saxdennis“ hat von Blues, Jazz, Barmusik, Soul bis hin zu aktuellen Hits, Evergreens, Chillout, Pop-Rock-Klassikern und Dixieland alles drauf. Da werden Sting, die Beatles, Adele, Michael Jackson, Lady Gaga, Elton John, die Blues Brothers, Stevie Wonder, Phil Collins, Tina Turner und Frank Sinatra musikalisch „lebendig.“ Wer möchte da nicht mittanzen? Das wird „der“ Abend in Roetgen, an dem gleich zwei Klasse-Musiker im

Weindorf präsent sind – bei einem wohl einmaligen „Schmankerl“ in der Nordeifel und darüber hinaus. Überdachte Sitzplätze sind vorhanden. Tickets gibt es ab sofort an den bekannten Vorverkaufsstellen sowie über die Hotline unter Telefon +49 65 / 9790777 und www.ticket-regional.de/roetgen.

**Italienischer Sommernachts-
traum wird wahr**

Bei diesem italienischen Som-



Familientradition seit 1956

HACKENBRUCH

Steinmetz- und Naturstein GmbH

Keltenweg 15 · 52223 Stolberg-Breinig

Tel. 0 24 02 / 93 10 · Fax 0 24 02 / 93 120

Design in Stein!

**Meisterfachbetrieb für: Fensterbänke • Bodenbeläge • Küchenarbeitsplatten
Badgestaltung • Treppenanlagen • Fassadentechnik • Gartengestaltung • und mehr...
www.naturstein-hackenbruch.de**



das Herz erfreut. „Schmusi-Time live!“

Ein wenig augenzwinkernde Melancholie steht neben überschäumender Lebensfreude. Und Konrad Beikircher hat dazu aus seinen fast 70 Jahren eine Menge zu erzählen, was die gute Laune durch den Abend trägt. Virtuose Musiker bauen das Fundament, auf dem die Musik steht; das Publikum braucht nur noch zuzuhören und

Norbert Siebertz vom Kulturkreis verspricht einen „einmaligen Abend.“ Foto: Günther Sander

sich anstecken zu lassen. Singen Sie doch einfach mit! Erleben Sie den Zauber Italiens bei diesem „Italienischen Abend“ und genießen Sie begleitet von stimmungsvoller Live-Musik, die für eine lebendige und einladende Atmosphäre sorgen wird. Schöne Melodien schaffen die perfekte Kulisse für einen „ganz besonderen Abend“ am „Tor zur Eifel“ und entführen die Besucher in die Welt der reinen italienischen Lebensfreude.

Günther Sander

mernachtstraum dürfte von Beginn an das lässige mediterrane Lebensgefühl spürbar werden. Einfach nur schön und gute Laune. Man darf sich auf das Beste von Adriano Celentano, Paolo Conte und Fred Buscaglione freuen. Halt eine „Notte Italiana“, wie einmal die italienische Speisekarte rauf und runter. Hits und Oldies, die alle kennen: von „Ciao Ciao Bambina“ bis „Via con me“. Alles das, was

Das ist unser Team
aus Kornelimünster/Walheim

für den **Stadtrat** und die **Bezirksvertretung**



Petra Wende-Krott, Lukas Krott, Gabriele Niemann-Cremer, Ladislaus Hoffner, Bernd Krott, Tobias Tillmann (Stadtrat), Marion Stickelmann-Klein, Marita Schneider, Ye-One Rhie (Stadtrat)

Und auch nach der Wahl sind wir weiter für Sie da.

Darum am 14. September **SPD**

zeitlos herrenmode

MEYER FÜRCH-HATTON seidensticker NZA ROY ROBSON

Kornelimünsterweg 200
(Haus Jägersruh)
52066 Aachen - Lintert
Tel.: 0241 / 99 749 029
www.zeitlos-herrenmode.com

Sparkasse Aachen & Kulturkreis Roetgen präsentieren:

ITALIENISCHER ABEND

KONRAD BEIKIRCHER & BAND

OPEN AIR

Auftaktveranstaltung zum Weinfest 2025
22.-24. August

21. AUGUST 2025

Beginn: 19 Uhr | Einlass: 18 Uhr
Wervicq-Platz / Rathaus Roetgen
Tickets im VVK 25 € - überdachte Sitzplätze vorhanden

Sparkasse Aachen Tickets an den bekannten VVK-Stellen sowie Hotline Tel.: +49 65 1/9790777 und www.ticket-regional.de/roetgen Sparkasse Aachen

Die lange Tafel in Kornelimünster

Im Grunde kann man sich eine Reise in den Süden Europas sparen. Das kommunikativ-kulinarische Feeling von Südfrankreich oder der Toskana lässt sich auch in diesem Jahr wieder in Kornelimünster erleben.

Die lange Tafel wird traditionell wieder im Seminarhof der ehemaligen Reichsabtei aufgebaut. Der Bürgerverein Kornelimünster deckt die Tafel, und das immer sehr geschmackvoll. Eigene Speisen – ob kalt, warm, selbstgemacht oder aus der Pizzeria – bringt man selbst mit. Die

Getränke (nicht im Kartenpreis enthalten) werden von vielen fleißigen Helferinnen und Helfern an den Tisch gebracht.

Am 6. September 2025 können die überdachten, aber nicht windgeschützten Plätze ab 17 Uhr eingenommen werden. Kurz danach können die ersten Getränkebestellungen erfolgen. Die Karten können über „Lange Tafel 2025 im Herzen von Kornelimünster“ – ticketree – gekauft werden.

Etwas Erlöse kommen dem



Verein und damit gemeinnützigen Zwecken in Kornelimünster zugute. Sollte der Wettergott absolut nicht mitspielen, behält sich der Verein die Absage des Events vor.

Doch auch in Knolle gilt: „Et hätt noch immer jot jejeunge“ und „Maach d'r Teller leäch, dann bliev dat Weär och schön.“

Text/Foto: Ladislaus Hoffner

Boule am französischen Nationalfeiertag

Was machen die Mitglieder der ältesten Städtepartnerschaft Aachens am französischen Nationalfeiertag? Sie spielen Boule und feiern typisch französisch. Jedes Jahr treffen sich die Mitglieder des Städtepartnerschaftskomitees Aachen-Walheim-Montebourg in Kornelimünster, um Boule zu spielen und typisch französisch-normannisch zu feiern – mit ein wenig Cidre, Calvados und einigen Häppchen.

In diesem Jahr stand das Turnier unter zwei besonderen Ster-



nen. Die Städtepartnerschaft mit Montebourg besteht seit 65 Jahren, und im nächsten Jahr fin-

det wieder der Historische Jahrmärkte in Kornelimünster statt. Die Franzosen werden sicher-

lich wieder mit einem Stand vertreten sein, und man möchte die Zeit zu einem deutsch-französischen Turnier nutzen. Ein wenig Training kann im Vorfeld sicherlich nicht schaden.

Bei angenehmen und sportfreundlichen Temperaturen rollten und klickten die Kugeln, und der Abteigarten wurde zu Kleinf Frankreich.

Weitere Infos:
www.aachen-walheim-montebourg.eu

Text/Foto: Ladislaus Hoffner

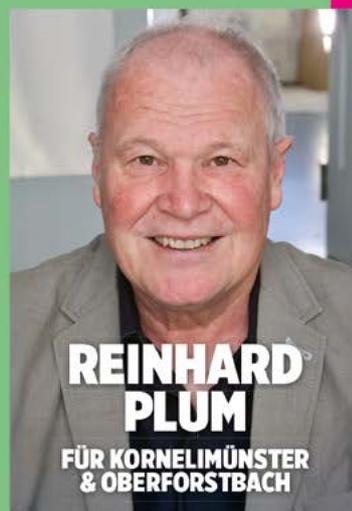
**WIR MACHEN
POLITIK
ENKEL-
TAUGLICH.**

Am
14.09.
GRÜN
wählen

f @ d /grueneaachen



**MECHTHILD
KERKHOFF**
FÜR WALHEIM



**REINHARD
PLUM**
FÜR KORNELIMÜNSTER
& OBERFORSTBACH

Rheinisches Medizin- und Pharmazie-Museum Stolberg

Die historische Apotheke im Couven Museum ist sicherlich vielen bekannt. Weniger geläufig ist das ehrenamtlich geführte Rheinische Medizin- und Pharmazie-Museum in Stolberg. Einzigartige museale Objekte aus den Bereichen Medizin, Pharmazie, Chemie und Botanik werden dort ausgestellt.

Das Museum ist ein Heimat- und Wissensmuseum, in dem viele historische Geräte und Mittel, die zur Heilung des Menschen vor Krankheiten eingesetzt wurden und werden, im Mittelpunkt der Ausstellung stehen.

Mehr als dreißig Themenbereiche wie Homöopathie, Pflanzenheilkunde, Antibiotika, Chirurgie, Gynäkologie, Hygiene, Diagnostik, Chemie, Medizin-, Pharmazie- und Labortechnik sowie Arzneiherstellung werden den Besuchern anschaulich ver-



Hartmut Kleis, Kurator und Sammler, inmitten einiger Schätze des Museums.

mittelt.

Nach dem Besuch der Pflanzenkammer und des Heilpflanzen Gartens hat man anschaulich gelernt, woher der Spruch „Ge-

gen fast alles ist ein Kraut gewachsen“ kommt. Naturwissenschaftliche Buchwerke lockern den Ausstellungsbereich auf und laden zum Lesen ein. Eine Kaffeetheke mit genügend Sitz-

gelegenheiten ermöglicht einen entspannten Museumsbesuch.

Auch Führungen für Schulklassen, spezielle Ausbildungsbereiche sowie Interessierte können nach Vereinbarung durchgeführt werden. Regelmäßige Vorträge runden das Programm des Museums ab. So wird Ursula Wirtz am 16. August einen Vortrag über das „Wissen und die Nutzung von Pflanzen als Heilpflanzen - von 60.000 v. Chr. bis heute“ halten.

Unsere Region hat viel zu bieten, und da gehört der Besuch dieses musealen Kleinods auf jeden Fall dazu.

Weitere Informationen unter: www.medizinundpharmaziemuseum.de.

Text/Foto: Ladislaus Hoffner

Probleme mit PC, Handy, WLAN, Internet?

Wir helfen schnell & unkompliziert!

IT-Service für Privat und Gewerbe!

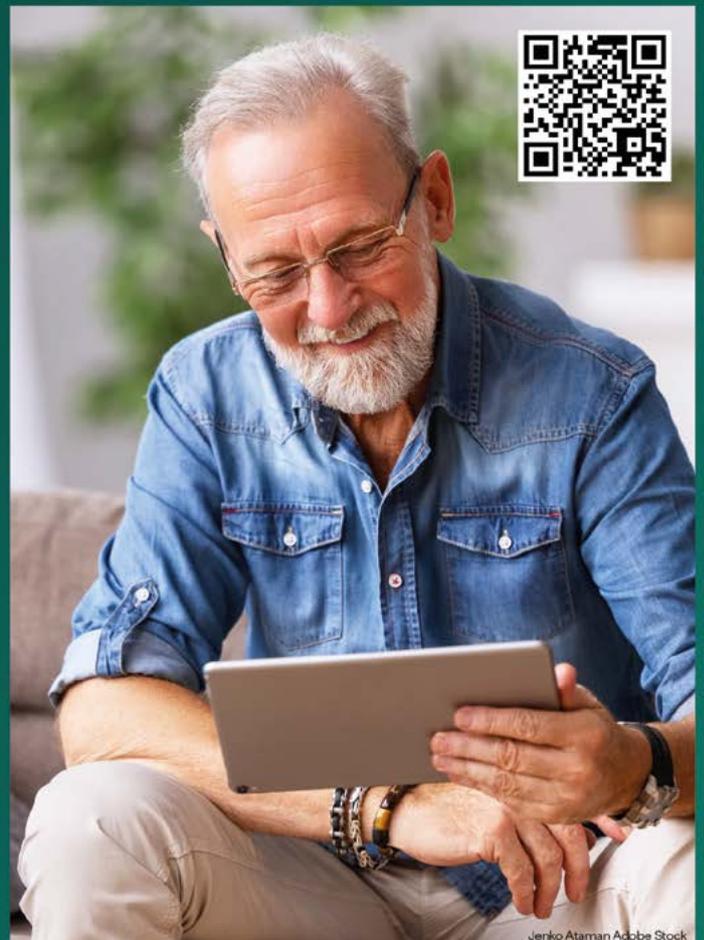
0241 / 70 525 70 70

**Das Sorglos-Paket für zuhause:
Die Premium Mitgliedschaft!**

Unsere Dienstleistungen
unlimitiert nutzen
für nur 29,90 Euro/Monat!

GRÜN IT
Club

Philipsstraße 8
52068 Aachen
www.gruen.club
info@gruen.club



Jenko Ataman Adobe Stock

Stark und gelassen bleiben bei der Pflege

Die Versorgung pflegebedürftiger Menschen ist eine Aufgabe, die in Deutschland überwiegend von Familienmitgliedern und anderen nahestehenden Personen geleistet wird. Im Jahr 2021 stellten sich laut Daten des Fraunhofer-Instituts 7,1 Millionen Privatpersonen dieser Herausforderung. Davon waren mehr als vier Millionen gleichzeitig erwerbstätig und schulterten also die Pflegeaufgaben zusätzlich zu ihrem Job. Das kann zu großen Belastungen bis hin zur Überforderung führen. „Angehörige sind von der Pflegesituation genauso betroffen wie die Pflegebedürftigen selbst“, weiß auch Bianca Lauenroth, Pflegeexpertin bei der Pflegeberatung compass. „Damit sind nicht nur die direkt Pflegenden gemeint, sondern auch Kinder, die weiter weg wohnen, sowie Enkelkinder.“

Alle im Blick behalten



Von einer Pflegesituation ist oft die ganze Familie betroffen - auch Enkelkinder und Angehörige, die nicht ständig vor Ort sind.
Foto: DJD/compass private pflegeberatung

Um die Angehörigen in der Pflegesituation zu entlasten und ihnen Unterstützungsmöglichkeiten aufzuzeigen, bietet compass von Anfang an präventive Angehörigenberatung an. „Wir behalten alle im Blick, die in der Pflege unterstützen“, so Lauenroth. Die

Pflegeberatung ist zwar grundsätzlich für privat Versicherte zuständig, unter der Servicenummer 0800 101 88 00 erhalten jedoch alle Anrufenden kostenfreie Präventionsberatung. Ein wichtiger Punkt ist hier, sich möglichst viel Unterstützung zu suchen. Das kann bedeuten, andere Familienmitglieder mehr einzubinden, aber auch, die professionellen Angebote optimal zu nutzen: So erleichtern Wohnraumanpassungen und Hilfsmittel die Versorgung, Pflegekurse vermitteln nützliches Wissen und praktische Tipps, und Krankenversicherungen bieten Kurse für Stressmanagement und Bewegung an. Kurzzeit- und Ver-

hinderungspflege, Tages- oder Nachtpflege, Betreuungsdienste oder ein Hausnotruf können ebenfalls wertvolle Entlastung bringen.

Den Akku aufladen

Neben Hilfe von außen brauchen Pflegendes viel innere Stärke, um die sich oft ständig ändernde Situation zu meistern. Die Broschüre „Gesund bleiben bei der Pflege“ – gratis herunterzuladen unter www.pflegeberatung.de – gibt hier wertvolle Tipps, zum Beispiel:

- Locker bleiben: Gezielte Erholung sollte fest im Tagesablauf eingeplant sein. Besonders hilfreich sind Muskelentspannungsübungen, meditatives Gehen oder autogenes Training.
- Auf etwas freuen: Ein Telefonat mit einem Freund oder einer Freundin, eine gemütliche Kaffeepause, ein kleiner Spaziergang, Musik hören, ein warmes Bad oder ein Nickerchen tankt den Akku wieder auf – und die Vorfreude verschönert bereits den Tag.
- Auf sich achten: Eine gesunde Ernährung und ausreichend Schlaf sind wichtige Grundpfeiler für innere Stärke.

djd

1846 2025
Seit über 175 Jahren im Familienbesitz



H. WERNER

Tradition Innovation

Beerdigungsinstitut H. WERNER

Ihr Fachunternehmen in Bestattungsangelegenheiten

Bestattungs-
Vorsorge

Jederzeit erreichbar
0241 - 34275

Überführungen
In- und Ausland

Wilhelmstraße 64 · 52070 Aachen
www.beerdigungsinstitut-werner.de

PRAXIS FÜR

Ergotherapie

VONCKEN & KNORR

Celina Voncken-Storms und Stephanie Knorr

Adresse: Trierer Straße 759
52078 Aachen

Telefon: 0241 - 55 933 977
Telefax: 0241 - 55 933 960

Mail: praxis@ergotherapie-aachen.com
Web: www.ergotherapie-aachen.com



Schmerzmittel richtig anwenden

Das kennt wohl nahezu jeder: Ob pochender Kopf, ziehender Rücken oder stechendes Zahnweh – wer Schmerzen hat, will schnelle Hilfe. Viele greifen dann zur Tablette. Doch man sollte nicht wahllos irgendetwas einnehmen. „Schmerz ist nicht gleich Schmerz“, betont Linda-Apotheker Oliver Petrig aus Mannheim. Die Auswahl des passenden Wirkstoffs hängt auch von der Schmerzart und -lokalisierung ab.



Welche Art von Schmerz?

Bei Schmerzen sollte man sich in der Apotheke fachkundig beraten lassen - nicht jedes Mittel ist geeignet.
Foto: DJD/LINDA AG/Getty Images/mixetto

Bei Spannungskopfschmerzen eignet sich in der Regel Ibuprofen, sofern keine Herz-Kreislauf-Erkrankung vorliegt. „Wenn es schnell gehen soll, empfiehlt sich ein Ibu-Lysin-Präparat – das wirkt bereits nach etwa zehn Minuten“, sagt der Experte. Migräne dagegen erfordert eine andere Strategie: Ruhe, Dunkelheit und eventuell Magnesium zur Vorbeugung. „Kommt die Attacke, können ASS oder Ibuprofen helfen – oder in stärkeren Fällen ein Triptan.“ Die gängigen Wirkstoffe haben unterschiedliche Eigenschaften. Ibuprofen, Diclofenac und Acetylsalicylsäure (ASS) gehören zur Gruppe der NSAR – sie wirken schmerz- und entzündungs-

hemmend, können aber die Magenschleimhaut reizen und langfristig das Herz-Kreislauf-System belasten. „Paracetamol greift nicht den Magen an, wird jedoch über die Leber abgebaut – Alkohol ist dabei unbedingt zu meiden“, warnt Petrig. Wer unter Gelenk- oder Rückenschmerzen leidet, kann auch zu Schmerzgel oder -salbe greifen. Die lokale Anwendung schont den Körper und verursacht seltener Nebenwirkungen.

Nebenwirkungen minimieren – Wirkung maximieren

Ein häufiger Fehler bei Tabletten ist die falsche Dosierung. „Diese hängt vom Körpergewicht ab.

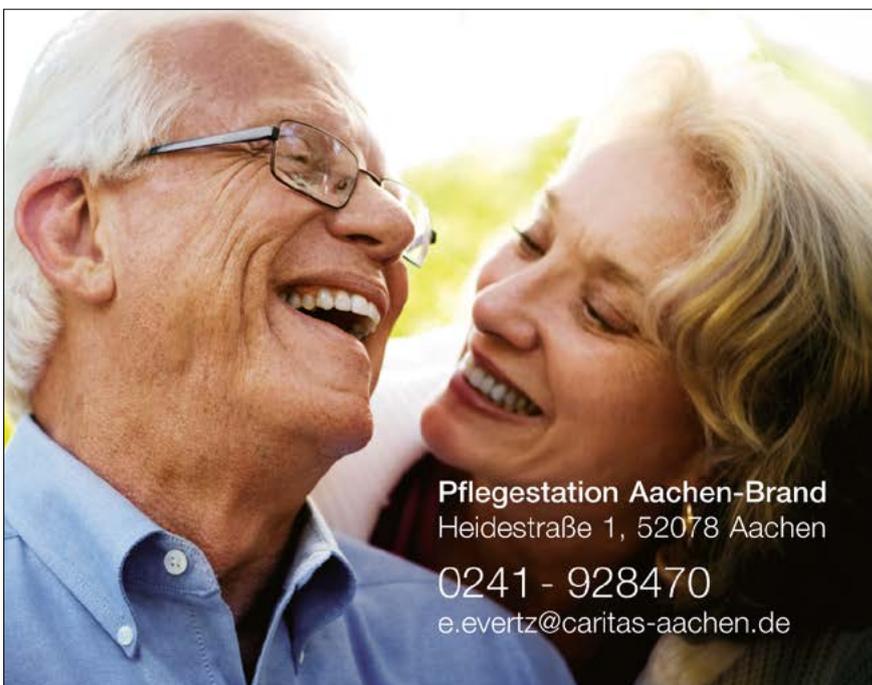
Eine 60-Kilo-Frau braucht mindestens 400 Milligramm Ibuprofen – eine halbe Tablette bringt oft nichts.“ Hier ist fachkundige Beratung in der Apotheke gefragt – unter www.linda.de finden sich Apotheken in Wohnortnähe. Wichtig ist generell: Schmerzmittel, wie zum Beispiel Ibuprofen, am besten zu oder nach einer Mahlzeit einnehmen. Patienten, die regelmäßig Medikamente nehmen, etwa bei Bluthochdruck oder Diabetes, sollten Wechselwirkungen prüfen lassen. „Eine Medikationsanalyse in der Apotheke ist dabei sehr hilfreich – sie wird sogar von den Kassen übernommen“, informiert der Experte. Spätestens, wenn Schmerzen länger

als drei Tage andauern oder sich verschlimmern, ist ärztlicher Rat angezeigt. Und insbesondere bei Bauchschmerzen ist Vorsicht geboten.

Alternativen zur Tablette

Neben klassischen Präparaten gewinnt medizinischer Cannabis an Bedeutung. „Extrakte mit THC und CBD zeigen bei chronischen Schmerzen ein sehr gutes Nutzen-Risiko-Profil“, so Petrig. Auch alternative Methoden wie Akupunktur oder Elektropulstherapie rücken stärker in den Fokus, wenn es um die Behandlung von Schmerzen geht.

djd



Pflegestation Aachen-Brand
Heidestraße 1, 52078 Aachen

0241 - 928470
e.evertz@caritas-aachen.de

Wohlfühlen.
Ambulante Pflege.
Qualifiziert. Menschlich.
Zuhause.

Not sehen und handeln.
Caritas



Wie man Folgeerkrankungen von Diabetes rechtzeitig vorbeugt

Er entwickelt sich meist schleichend: Bis sich die typischen Symptome eines Diabetes Typ 2 wie Abgeschlagenheit, häufiges Durstgefühl und vermehrtes Wasserlassen bemerkbar machen, können Monate oder sogar Jahre vergehen. Daher bleibt die Erkrankung oft lange unerkannt. Die frühe Diagnose ist jedoch entscheidend, um langfristige Folgeerkrankungen wie Herz-Kreislauf-Probleme, Nieren- und Nervenschäden oder Sehverschlechterungen zu vermeiden. Ein frühzeitiges Diabetesmanagement ermöglicht es, den Krankheitsverlauf positiv zu beeinflussen.



Aktiv und unbeschwert leben mit Diabetes: Dafür sind sorgfältige kontrollierte Blutzuckerwerte Voraussetzung. Foto: DJD/www.diabetes.ascensia.de/Getty Images/Smiljana Aleksic

Check-up wahrnehmen und regelmäßig messen

Ein erhöhtes Diabetesrisiko haben Menschen mit Übergewicht, Bluthochdruck und erhöhten Blutfettwerten. Experten empfehlen zur Früherkennung generell ein Screening der Nüchtern-glukose ab 45 Jahren, das in der Regel von den Krankenkassen übernommen wird. Die Diagnose Diabetes ist für viele Betroffene ein einschneidendes Erlebnis, das oft mit Verunsicherung

und Ängsten einhergeht. Betroffene müssen sich mit der Krankheit auseinandersetzen und sich auf eine Veränderung ihres Lebensstils einstellen. Das strukturierte Testen des Blutzuckers ist ein wichtiger Baustein der Diabetestherapie. Ein zuverlässiges Blutzuckermessgerät wie der aktuelle Stiftung Warentest-Sieger Contour Next hilft den Betroffenen, ihre Werte im Blick

zu behalten. Es ist einfach in der Handhabung und bietet höchste Messgenauigkeit – ein wichtiger Faktor, um ein sicheres Gefühl dafür zu entwickeln, wie Ernährung, Bewegung und Medikamente die Blutzuckerwerte beeinflussen.

Den Lebensstil anpassen

Denn diese Faktoren spielen

eine entscheidende Rolle im Umgang mit der Erkrankung. So sollten Mahlzeiten aus den optimalen Anteilen von Kohlenhydraten, Proteinen und Fetten bestehen. Ebenso wichtig sind regelmäßige körperliche Aktivitäten wie Spaziergänge, Schwimmen, Radfahren oder moderates Krafttraining. Gegebenenfalls sollte eine medikamentöse Therapie konsequent befolgt werden. Als Unterstützung, um solche Empfehlungen langfristig umzusetzen, hat Ascensia eine Initiative für Menschen mit Typ-2-Diabetes ins Leben gerufen, für die man sich kostenlos und unverbindlich unter www.diabetes.ascensia.de/typ2-diabetes registrieren kann. Teilnehmer erhalten im Anschluss Zugriff auf exklusive Websitebereiche mit zahlreichen Tipps, Informationen und Rezepten rund um das Thema Diabetes. Dazu gibt es hilfreiche E-Mails und Broschüren, die motivieren und eine Vielzahl an Anregungen bieten. So lässt sich durch eine bewusste Messroutine und eine angepasste Lebensweise die eigene Gesundheit positiv beeinflussen.

djd

carekonzept pflegeberatung

Mit Sorgfalt Lösungen finden

Sie beziehen Pflegegeld und suchen kompetente Beratung für den vorgeschriebenen Beratungsbesuch nach § 37 SGB XI?

Als zugelassene Beratungsstelle mit pflegfachlicher Kompetenz führe ich die Beratungsbesuche durch und achte darauf, dass Sie die notwendigen Termine einhalten.

Der Pflegegrad wurde abgelehnt oder ist zu niedrig?

Ein Hilfsmittel wurde abgelehnt? Das Pflegegeld wird nicht ausgezahlt?

Ich helfe Ihnen, Ihre Ansprüche durchzusetzen!

Heike Bohnes geprüfte und unabhängige Pflegesachverständige

Tel.: 02 41/8 87 42 64 · E-Mail: info@carekonzept.de

www.pflegeberatung-aachen.de



Bewegung im Büro zählt mehrfach

In einer zunehmend digitalisierten Arbeitswelt, in der viele Beschäftigte stundenlang am Schreibtisch sitzen, wird Bewegung im Büro immer wichtiger. Denn sie ist das entscheidende Element für den Erhalt und die Förderung von Gesundheit und Leistungsfähigkeit. Ein Büro ohne bewegungsfördernde Tische, Stühle und Konzepte gilt deshalb heute als nicht mehr zeitgemäß. Neuere Erkenntnisse zeigen: Auch die Qualität der Bewegung spielt eine Rolle, insbesondere für die Entfaltung der Kreativität.

Was sind die Qualitätsmerkmale von Bewegung?

Bewegung ist nach Ansicht von Expertinnen und Experten dann qualitativ hochwertig, wenn sie spontan und abwechslungsreich ist, wenn sie intuitiv erfolgen kann, sensorisch stimuliert und in die Arbeit integriert ist, also während und nicht nur neben der Arbeit stattfindet. Entscheidend ist dabei die Freiheit des Einzelnen, sich gemäß individueller körperlicher, geistiger oder emotionaler Bedürfnisse spontan und intuitiv bewegen zu können – wie bei Produkten mit der sogenannten 3D-Ergonomie von Aeris. Weitere In-



Sich intuitiv bewegen, spontan und nebenbei: Bürostühle mit entsprechender Technik fördern Gesundheit und Kreativität. Foto: DJD/Aeris

formationen gibt es unter www.aeris.de. Forscherinnen der Universität Würzburg stellten 2022 in einer Bewegungsstudie fest, dass genau diese Art der Bewegung uns hilft, flexibler zu denken, also kreativer zu sein. Eine Studie der Uni Mainz wiederum zeigt als messbare Effekte qualitativ hochwertiger Bewegung eine höhere Produktivität, eine verringerte Fehlerquote sowie eine schnellere Reaktionszeit der Probanden auf entsprechende Aufgaben.

Klare Kriterien helfen bei der Auswahl der Büroausstattung

Dreh- und Angelpunkt für diese natürliche Art des Bewegungsverhaltens ist eine frei fließende

und von der sogenannten Synchronmechanik losgelöste dreidimensionale Sitzflächenbeweglichkeit, die ein komplexes Zusammenspiel der Segmente Beine, Becken, Wirbelsäule, Schulter und Kopf fördert. Diese Erkenntnisse bieten jedem Einzelnen, aber auch Arbeitgebern und Designern handfeste Entscheidungskriterien für die Auswahl von gesund-

heits- und kreativitätsfördernder Büroausstattung: Alles, was freies, intuitives Verhalten ermöglicht, ist höher zu bewerten als starre beziehungsweise starrere Lösungen.

djd



**ORTHOPÄDIE-SCHUHTECHNIK
VON HOEGEN**
SEIT 1909

*Von der medizinischen
Fußpflege*




*bis zur individuellen
Einlagen- und
Schuhversorgung*

Ihr Fußspezialist in Brand - seit über 100 Jahren!

Hochstraße 1a - 52078 Aachen-Brand - Tel 0241/526271

m.a.r.c.

MEDIZINISCH AMBULANTES REHABILITATIONS CENTRUM

AMBULANTE REHABILITATION/EAP

<div style="background-color: #2c4e64; color: white; padding: 5px; text-align: center; font-weight: bold; margin-bottom: 5px;">KRANKENGYMNASTIK</div> <ul style="list-style-type: none"> ● Krankengymnastik an Geräten ● Bobath-Therapie ● PNF ● Manuelle Therapie ● Cyrlax-Therapie ● Isokinetik ● Kinesiotherapie 	<div style="background-color: #2c4e64; color: white; padding: 5px; text-align: center; font-weight: bold; margin-bottom: 5px;">MASSAGE</div> <ul style="list-style-type: none"> ● Lymphdrainage ● Klassische Massage ● Fangopackungen ● Akupunktmassage
<div style="background-color: #2c4e64; color: white; padding: 5px; text-align: center; font-weight: bold; margin-bottom: 5px;">ERGOTHERAPIE</div> <ul style="list-style-type: none"> ● Orthopädie ● Pädiatrie ● Neurologie ● Hirnleistungstraining 	<div style="background-color: #2c4e64; color: white; padding: 5px; text-align: center; font-weight: bold; margin-bottom: 5px;">FITNESS</div> <ul style="list-style-type: none"> ● Muskelaufbautraining ● Cardiotraining ● Gewichtsreduktion ● Back to Sports-Testungen

FAHRDIENST

www.marc-rehacentrum.de

Freunder Landstraße 54 - 52078 Aachen-Brand
 Telefon 0241/52 20 32-33 - Telefax 0241/52 20 34
 E-Mail: marc-reha@t-online.de

Veranstaltungskalender

August 2025

- 03.08. 08:00 Tageswanderung mit Peter Krebs
„Auf dem Buntsandsteinweg von Nideggen bis Kreuzau“ Treffpunkt: Bezirksamt Brand
Anmeldung bei Peter Krebs, 0241/524319
- 06.08. 18:30 Abendliches Lese-Café, Bücherinsel, Brand
- 06.08. 15:00 Seniorenbeirat Brand, Sprechstunde auf der Mullebank, Marktplatz, Eschenallee, Brand
- 07.08. 07:30 AWO OV Brand: Tagesfahrt an die Mosel
Anmeldung erforderlich: 0177/2794051
- 13.08. 14:00 Pfarre St. Anna: Seniorentreff mit Grillen
Pastor-Franzen-Str. 2, Walheim
- 14.08. 20:00 kfD-Gesprächsabend: „Frauen in der Politik“
Gast: Aachens OB Sibylle Keupen
Pfarrheim St. Anna, Pastor-Franzen-Str. 2
- 16.08. 11:00 FC Walheim: Sommerfest mit Jugendturnier
Sportplatz, Hasbach 3, Walheim
- 17.08. 18:00 St. Donatus Bücherinsel: Autorenlesung
Anna-Maria Caspari liest aus ihrem Roman
„Schlehengrund“, Bücherinsel Brand
- 20.08. 15:00 Seniorenbeirat Brand, Sprechstunde auf der Mullebank, Marktplatz, Eschenallee, Brand
- 27.08. 17:00 Bezirksvertretung Kornelimünster/Walheim
Sitzungssaal, Bezirksamt, Kornelimünster
- 28.08. 19:00 St. Donatus: Reisebericht über Kolumbien
von Marie-Theres Jung und Regina Schulz
Gemeindezentrum, Hochstr. 16, Brand
- 30.08. 08:30 BDKJ: Straßenaltpapiersammlung
Brander Bahnhof, Karl-Kuck-Str. 1, Brand
- 08:00 Pfarre St. Anna: Altpapiersammlung
Friedhofsparkplatz, Walheim
- 11:00 Oberforstbach: Tag der Vereine
Pfarrheim Schwinningstr., Oberforstbach
- 15:00 Brander Beach Bar: Prinzentreffen
Marktplatz, Brand
- 16:00 Theater Brand (Junior): Der verhexte Zirkus
Freunder Heideweg 3, Brand
- 19:00 Oberforstbach feiert! – Pfarrheim
- 31.08. 16:00 Theater Brand (Junior): Der verhexte Zirkus

September 2025

- 01.09. 18:30 Abendliches Lese-Café, Bücherinsel, Brand
- 03.09. 15:00 Seniorenbeirat Brand: Sprechstunde
Bezirksamt, Zimmer 12
- 05.09. 19:30 Mobilé St. Donatus: Sing it! Open-Air 2025
mit Hanno Dahmen, Atrium Mobilé, Hochstr. 16
- 06.09. 10:00 AWO OV Brand: Grillnachmittag
- 15:00 Brander Unterbäher: Sommerfest
Außengelände Brander Bahnhof
- 16:00 Theater Brand (Junior): Der verhexte Zirkus
- 17:00 Lange Tafel Kornelimünster, Reichsabtei
- 07.09. 12:00 Prinzengarde „Brander Stiere“: Sommerfest
- 16:00 Theater Brand (Junior): Der verhexte Zirkus
- 11.09. 18:00 kfD: WortGottesFeier, Kapelle Marienheim
- 13.09. 16:00 Theater Brand (Junior): Spieglein, Spieglein
- 14.09. 14:00 Ev. Kinder- und Jugendhilfe Brand
Feier zum 60. Geburtstag der Einrichtung
Gesamtschule Brand, Rombachstr. 99
- 16:00 Theater Brand (Junior): Spieglein, Spieglein
- 20:00 St. Donatus: 80 Jahre Pfarr-Caritas
Gemeindezentrum, Hochstr. 16, Brand
- 17.09. 15:00 Seniorenbeirat Brand: Sprechstunde
Bezirksamt, Zimmer 12
- 18.09. 15:00 Probsteikirche Str. Kornelius: Kornelioktav
- 19.09. 16:00 Mobilé: Repair Café, Mobilé St. Donatus, Hochstr.
- 20.09. 14:00 60 Jahre Kinder- und Jugendhilfe Brand
Freunder Landstr. 60, Brand
- 16:00 Theater Brand (Junior): Spieglein, Spieglein
- 20:00 FC Inde Hahn: Herbstgaudi, Pfarrheim Hahn
- 21.09. 16:00 Theater Brand (Junior): Spieglein, Spieglein
- 23.09. 08:00 AWO OV Brand: Tagesfahrt nach Rüdesheim
Anmeldung erforderlich: 0177/2794051
- 15:00 KAB: Filmmachmittag, Gemeindezentrum, Hochstr.
- 26.09. 16:00 Heinrich-Sommer-Haus: 20. Geburtstag
Rombachstr. 60, Brand
- 27.09. 08:00 Pfarre St. Anna: Altpapiersammlung
Friedhofsparkplatz, Walheim
- 08:30 KGS Marktschule: Tag der offenen Tür
Marktstr. 25, Brand
- 13.-21.09. Kornelioktav Kornelimünster, Propstei-Kirche

Alle Angaben ohne Gewähr

Weitere Termine und Ankündigungen im Internet: www.dein-stadtteilmagazin.de

wenn's ums Bauen geht...

baustoffe geulen

Im Ginster 9 – 52078 Aachen-Brand
Marshallstraße 6 – 52146 Würselen
www.baustoffe-geulen.de

hagebau profi

Impressum

Herausgeber:
Euregio Konzept - Agentur & Verlag
Inh.: Thorsten Neumann
Rotdornweg 29 - 52525 Waldfeucht
Tel.: 02455 / 73 99 220
Mobil: 0160 / 90 47 55 05
E-Mail: info@euregiokonzept.de
www.dein-stadtteilmagazin.de

Anzeigenleitung:
Klaus-Dieter Fichte
Mobil: 0163 / 1 74 75 93

Texte & Fotos:
(soweit nicht anders gekennzeichnet)
Thorsten Neumann

Titelfoto:
Gerd Simons

Auflage: 6.500 Stück

Vertrieb:
Kostenlose Verteilung an über 150 Auslegestellen im Aachener Südraum

Erscheinungsweise:

Alle 2 Monate

Anzeigenschluss:
10. des Monats vor Veröffentlichung

Anzeigen:

Es gilt die Anzeigenpreisliste 2025.

Von Euregio Konzept gestaltete Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt.

Druck:

Häuser Druck GmbH, Köln

Termine werden ohne Gewähr veröffentlicht.
Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Haftung übernommen.
Nachdruck der Texte und Fotos nur mit schriftlicher Genehmigung des Herausgebers.
Wir danken unseren Anzeigenkunden, die durch ihr Engagement die Veröffentlichung ermöglichen!



ROTÄRMEL

T. 0241 - 52 20 55 
werkstatt@lackiererei-aachen.de 

AUFFÄLLIG
unauffällig.

RETURN TO PERFECTION

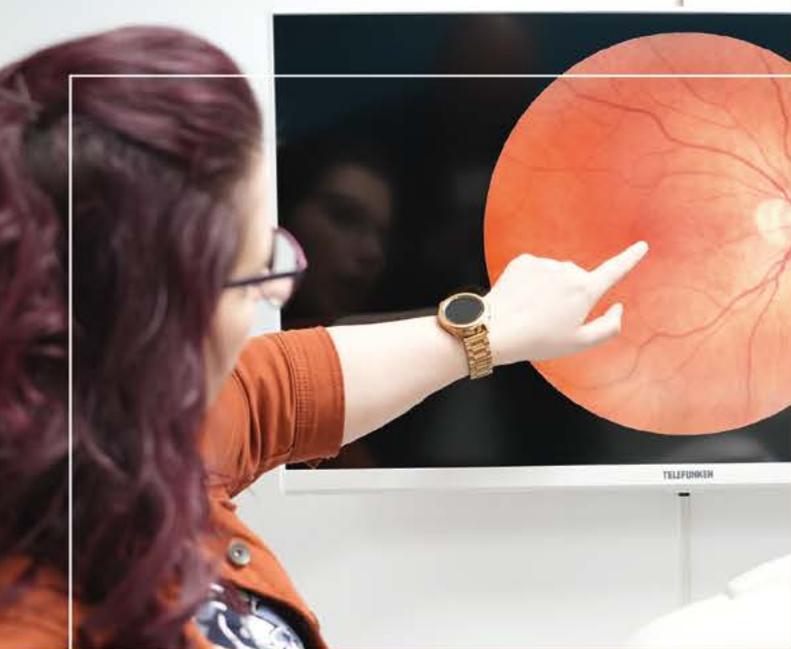
Wir machen Ihren Schaden ungeschehen.

- /// Karosserie- und Lackinstandsetzung
- /// Kleinschadenreparatur mit LackExpress
- /// Ersatzwagen oder Hol- und Bring-Service
- /// Tesla Approved Bodyshop
- /// Experte für Fahrassistenzsysteme
- /// Fachbetrieb für E-Mobilität

Rotärmel GmbH
Gewerbepark Brand 10
52078 Aachen

T. 0241 - 52 20 55
werkstatt@lackiererei-aachen.de
www.lackiererei-aachen.de





Vereinbaren Sie
direkt Ihren Termin:
02 41/56 20 31

DER NEUE AUGENCHECK

Einfach mehr wissen –
schneller handeln!

Als aktiver Mensch möchten Sie
genau über die Leistungsfähigkeit
Ihrer Augen informiert sein.

Mit uns sorgen Sie jetzt vor:
Bei unserer neuen optometrischen
Untersuchung analysieren wir
schon ab € 49,- per Quick-Check
Ihre Netzhaut sowie den Augen-
innendruck. Ob Brillen oder
Kontaktlinsen – lassen Sie uns
gemeinsam für Ihre bestmögliche
Sicht sorgen.

Inh. Michael Folian
Trierer Straße 725 · 52078 Aachen-Brand · folian.de
Optik Tel. 02 41/56 20 31 · Akustik Tel. 02 41/56 20 32

P Kostenlos parken direkt am Haus! **f** OptikAkustikFolian **@** optikakustikfolian



sehen · verstehen · leben